

083182-000-6

129-108 (洋)

英語前置詞用法 附, 接續詞

中原 貞七/編

M31

DAH-0668



129  
108

英語前置詞用法  
附接續詞



NO.

**"F-M"**  
**PAMPHLET BINDERS**

are carried in stock in the following sizes

Catalog No.	High	Wide	Thickness
851(菊倍)	30.cm.	x 22.5cm.	x 1cm.
852(四六倍)	26. "	x 18.5 "	x 1 "
853(菊)	22.5 "	x 15. "	x 1 "
854(四六)	18.5 "	x 12.5 "	x 1 "
855(特)	24. "	x 15. "	x 1 "

other sizes are made to order

LIBRARY SUPPLIES OF ALL KINDS

**F. MAMIYA & CO.**  
OSAKA - TOKYO - FUKUOKA



文學士 中原貞七 編纂

129-108

英 活

前置詞用法

附接續詞

三河屋發行





*Handwritten notes in the left margin:*  
 2014 5/11-12 11/1 8/1

## CONTENTS (目次)

### THE PREPOSITION.

	PAGE.
1. Preposition defined (前置詞定義) .....	1
2. The regular place of a preposition (前置詞の正坐) .....	1
3. The table of prepositions (表) .....	3
4. Compound prepositions (組立前置詞) .....	3
5. Prepositions corresponding to case-endings (格に應ずる前置詞) ....	5
6. Of (of の意義) .....	6
7. To " " .....	13
8. For " " .....	16
9. From " " .....	19
10. By " " .....	21
11. With " " .....	23
12. I. Prepositions of Place (場所の前置詞) .....	26
13. Motion with direction &c. (運動 " " ) .....	29
14. II. Prepositions of time (時限 " " ) .....	46
15. III. Agency (動力) .....	47
16. IV. End (目的) .....	49
17. V. Reference (相關) .....	50
18. VI. Separation (分離) .....	50
19. VII. Conformity (一致) .....	50
20. VIII. Opposition (反對) .....	51
21. Substitution (代用) .....	53
22. The preposition distinguished from the Adverb (前置詞及び副詞の區分) .....	53

### THE CONJUNCTION.

1. Conjunction defined (接續詞定義) .....	55
2. I. Co-ordinating conjunctions (同等接續詞) .....	57
3. (1) Cumulative " (積聚 " " ) .....	57
4. (2) Adversative " (反對 " " ) .....	60
5. (3) Illative " (推度 " " ) .....	65
6. II. Subordinating " (從屬 " " ) .....	67
7. (1) Reason " (理由 " " ) .....	67
8. (2) Supposition " (想像 " " ) .....	69
9. (3) Purpose " (目的 " " ) .....	73
10. (4) Time " (時限 " " ) .....	74



英語前置詞用法

附

接續詞

中原貞七編

THE PREPOSITION\* (前置詞)

Definition (定義)

前置詞は名詞と他辭との間又は代名詞と他辭との間に存する意義の關係を言ひ表はす結合辭なり

*the book lies before me on the table.*

(其の書籍は余が前に机の上に在り) の如し

又 Alexander Bain 氏の定義によれば

前置詞は一個の形容句 (a qualifying phrase) 即ち副詞句 (adverb phrase) を爲すが爲に名詞又は其同等辭 (its equivalent) に前加せられたる辭なりと。定義かく兩説なるが如きも其意義は相等し。何となれば 'Before me, も on

\* Preposition は經句詞の (*prae*, before, (前) 及び *ponere*, to place (置) より出で、成る物の前に置かれたる義なり



table も一個の副詞句にして共に lies といふ動詞へ係ればなり

前置詞の正しき坐位は動詞と名詞との間なり:—

Taken by force.

一個の名詞が前置詞にて他の名詞と結合せらるゝ場合には文章を短縮するを常とす:—

'We went from house to house,' は

'We went from (one) house and.'

'We went to (another) house' なり

'Your Father in heaven,' は

'Your Father who dwells in heaven.' なり

時により preposition は adverb と結合せらる

'Until now (=the present time)' (今日まで)

'For ever (=all time)' 常に

'From abroad' 外より

'By to-morrow 明日に 等

又 'in all,' 'in brief,' 'for good' 'at last' 'for better,' 'for worse' 等の如き言ひ出しに於て前置詞は名詞の代りに形容詞と結合せらる此場合に於て名詞の省略せられたること判然たり

今前置詞の用法を記載するに先だちて前置詞の表及び其重立ちたる組立前置詞を左に掲げむ

List of the Principal Prepositions.

about 廻リニ, 頃ニ	behind 後ニ	in 於テ, 内ニ,	to 迄, へ
above 上ニ	below 下ニ	into 内ニ, 迄テ	toward } 方ニ
across 横切リテ	beneath 下ニ	of ノ, ツキテ	towards }

after 後ニ	beside } 外ニ	off 離レテ	under 下ニ
against 對ヒテ	besides } 外ニ	on 上ニ	underneath 下ニ
along 傳ヘテ	between 間ニ	over コエテ	until 迄テ
amid } 内ニ	betwixt 間ニ	pending 間ニ 中ニ	unto 迄テ
amidst } 中ニ	beyond 外ニ	regarding ツキテ	up 上ニ
among } 内ニ	but 外ニ	respecting ツキテ	upon 上ニ
amongst } 中ニ	by ヨリテ	round 廻リニ	with 以テ, 共ニ
around 廻リニ	down 下ニ	since 以來	within 内ニ
at 於テ	excepting 外ニ	through 通シテ	without 外ニ, 無シニ
athwart 横切リテ	for 爲ニ	throughout 徹シテ	
before 前ニ	from ヨリ	till 迄テ	

附言す此譯は大意のみなれば場合によりて活用あり例へば to は...への類にて他を推すべし

上表中左の前置詞は單純なるものなり

at	from	off	till	with
by	in	on	to	
for	of	through	up	以上

(1) 其他名詞又は形容詞に前置詞を前加したる前置詞

あり

a-cross *	a-mong or a-mongst
a-against	a-round
a-mid, or amidst †	a-thwart
be-low	
be-side or be-sides	
be-tween or be-twixt †	

\* 佛語 Croix, a cross より來る  
† Anglo Saxon, on mid'dum: on+adjective mid in middle.  
‡ Between は tween, twain, two 即ち two より由來せり



(2) 副詞へ前置詞を加へて作りたる前置詞

- a-bout = a (on) + be (by) + out
- a-bove = a (on) + be (by) + ove (up)
- be-fore = be (by) + fore
- be-hind = be (by) + hind
- be-neath = be (by) + neath (under)
- be-yond = be (by) + yond (yonder or there)
- but = be (by) + utan, by out, i.e., on the outside of and hence *except* . . .
- throughout = through + out
- underneath = under + neath.

(3) 副詞より由來せるものにして comparative suffix (尾辭) (比較の意義を有する尾言) を有するもの

- af-ter, af=of=from: 詳言せば *more from* (a certain time, etc.)
- ov-er, of, or up: 詳言せば *more up*
- under, in + der (=ther), 一個の comparative suffix.

通常前置詞中に入るも言辭の他部に屬するものあり就中

1. Except 及び Save は *to except, to save* = to leave out といふ動詞の命令法なり

- 2. 

<p>concerning considering barring regarding respecting touching</p>	<p>は獨立に用ひられたる現在分詞にして此辭の後には object を有するものなり</p>
---	--

3. During (*dure* to endure, or last (續く) <sup>June</sup>) の現在分詞にて獨立主格の名詞に伴ふ 'during the night = the night during or lasting.

Notwithstanding <sup>初らば</sup> も同じ組織にて名詞に伴ふ

CASE-PREPOSITIONS (名詞の格に

關する前置詞)

若干の前置詞は特に雅文に於ける名詞の格を全うする爲に一致す

'Of,' 'to,' 'for,' 'from,' 'by,' 'with' 是なり

1. 'Of' は英文中の possessive case (物主格) 他國語の Genitive (所有格即ち物主格) に一致す

物主格の辭尾の變化は名詞中の少數にのみ用ひられて其形一定せざる所あるが故に吾人は possessive case の意義を明かにせむが爲に此前置詞に依頼す 'Of' は共同の根本に溯りて明かにすべき關係の諸種を言ひ表はす此辭の本來の意義は 'from' 'séparation' 'proceeding from' より生じたるものにして其意義は通常 'belonging to' 又は referring to (.....に屬す又は.....につきて) なり

例へば

'The force of wind' (風の勢力) は風より生ずる性質即ち風に現はされたる力にして風に belonging to (屬する) の意義なればなり



## (1) The partitive meaning (配分の意義)

‘Of’は何物にても其一部を其全部に關係せしむる働を示す

- ‘The wing of the eagle’ (鷲の翼)
- ‘The walls of the town’ (都市の壁)
- ‘The banks of the river’ (河の兩岸)

の如し

如何程複雑せる物にても其一部一部より成立すと考定せられ得べし例へば一家屋につきて言はむに基礎あり屋根あり戸、窓、室等ありて皆家屋の部分なり即ち器械的の區分なり其内のいづれの一部にても揭示せむには ‘Of’ といふ前置詞を用ひて house に屬するものなることを明かにすべし

‘The roof of the house’ の如し

之と同一く

- ‘The army of Japan’ (日本の陸軍)
- ‘The children of the family’ (此家族の兒童)
- ‘The property of the corporation’ (該會社の財産)

以上は皆それそれに屬する全部中の各部なるを知るべし全數の分數即ち奇零も同主義にて ‘Of’ にて言ひ出ださる

- ‘A third of the proceed’ (此事業の三分の一)
- ‘A tithe of all he possessed’ (財産の十分一)
- ‘Two thirds of the remainder’ (殘餘の三分の二)

潤澤又は欠缺を表はす形容詞の自ら ‘Of’ に繼續せらるゝも此理に外ならず

- ‘Full of compassion, of hope’ (情或は望滿ちて)

‘Destitute of money, of all things’ (金に事欠き、諸物欠乏して)

## (2) The attributive meaning (附屬性の意義)

‘Of’ は抽象的即ち無形物を實體即ち有形物に結合す

- ‘The strength of lion’ (獅子の強勢)
- ‘The lightness of the air’ (空氣の輕浮)
- ‘The temper of steel’ (鋼鐵の力)

茲に思想には全く關係なくして實物より分離せらるべからざる附屬性より成れる實體を了解する第二法あり吾人は室内の長短につきて言ふことあり然るに室内の他の性質より長さのみを離し取ること能はず吾人は黄金の量、目、色彩、價值を他の附屬性より分離すること能はず是等の性質は實體全部に附着したるものと言はるゝが故に抽象的性質と名付けらる此場合に ‘Of’ といふ前置詞は結合辭 (connecting word) なり 即ち

- ‘The sweetness of honey’ (蜜の甘味)
- ‘The shape of the mountain’ (此山の形)
- ‘The colour of the snow’ (此雪の色)

の如し

以上二種の意義は簡易にして了解し易く兩方共に possession, property 又は belonging と同一なる普通觀念を與ふるものなり

然れども又此觀念とは縁遠き他の意義あり下文を觀よ

## (3) The reference meaning (相關の意義)



主旨を明瞭ならしめむが爲に即ち彼是の關係を知らしめむが爲に Of を用ふることあり

'The book of Proverb' (格言集)

茲に Proverb といふ辭は此書籍が關係せる主旨 (subject) を指定せり

'The love of our neighbour.'

我が隣人として指定せられたる人に關する love 即ち其人に向けられたる love なりとす

此處の意義は左の如くなるべし

A book of <sup>問題</sup>problems と言ふときは吾人は problems と名付けられたるものの全部中 a book (一卷) を爲すべき丈の部分含有せりと會得し得べし即ち字義に於て (literally) 'A book full of problems' なり

'A treatise of geometry' は geometry 全体中の一部份にて a treatise の内に含有せられたるものゝみ故に reference の意義は partitive meaning の一部と見做すべし然れども Of といふ辭の此用法は今日は 昔日の如く多く用ひられざることに注意すべし本文の of の場合に今日は On を使用するを可とせり

On geometry.

On plants.

On animals &c. なり

又 'The love of our neighbour' は吾人此意義を towards our neighbour (隣人に對する) とするときは不明 (ambiguous) なりと言はむのみ然れども此處の of を正當に (properly) 解釋するときは (attributively) にて

The love <sup>系</sup>manifested by our neighbour to us となすべし他の場合にては 'To' を用ふべし 'love to God,' love to man の如し

左の句は純然たる reference の例なり

'A common of turbary' (共同の草刈場)

此解釋は 'a common in so far as regards the right of cutting turb' なり

'Right of pasturage' は a right having reference to pasturage と解するを正當とす

#### (4) The Adjective meaning (形容詞の意義)

前置詞は其の名詞と共に屢形容詞の勢力を有す

'A crown of gold' '(a golden crown)' に代る

'An act of grace' (a gracious act)

'A pearl of great price' (a precious pearl)

(黄金の冠) (快樂の行爲) (莫大なる價銀の眞珠)

是亦配分主義にても解釋せられ得べし即ち A crown of gold を一個の冠を製せむが爲に用ひられたる黄金の分量の義なりと解釋し得べし

'A man of courage' (勇氣の男) も世界に存する勇氣の若干部は此男に屬せりと想像し得べし即ち勇氣の充満したる人の義なり此組織は adjective phrase (形容詞句) の例と知るべし

#### (5) The Apposition meaning (同格の意義)

同格に於ける名詞は時として of にて結合せらる

'The city of London.'

'The crime of murder' (殺人罪)



'This affair of the mutiny' (背反事件)

'The city of London' といふとき city は London の一部なりとせば partitive (配分) なること確然たり然れども the town of Berlin といふときは apposition (同格) の適例なり the town Berlin なればなり此形は無分別に應用するを許さず The river of Jordan の如きは全く誤謬なり

This affair of the mutiny は 'This affair namely the mutiny' と同じ事なり此場合を尙他の證例にて考ふるときは

A brute of a dog は極めて鄙俗なる發言にして apposition の場合と解釋し得べし従ひて A dog that is a brute とせざるべからず

'The winter of our discontent' は Shakespeare の文にて apposition を示すに足る

尙他の證例を擧ぐれば

'To ask a favour of' 'To rid one's self of' 'To cure a man of' 'Derivered of a child' 等は 'proceeding from' (より生じたる) の有りのまゝの意義に前置詞を用ひたる適例なり

'He rejoiceth more of that sheep than of the ninety and nine which went not astray.'

'I will not drink of the fruit of the vine.'

To die of hunger, も亦同じ

'Of necessity' といふ發言に於て吾人は副詞の necessarily といふ同等辭を有す. 此解釋は 'something belonging to' 又は 'proceeding from necessity' たるべし又吾人は

'perforce (強逼して) と言ふべき場合に Shakespeare は of force と言ひたり 'Of course,' 'Of consequence,' 'Of truth' に於けるも亦然りとす.

A gency (勢力) 若くは cause (理由) を言ひ出す爲に女皇 Elizabeth 時代には of を用ひたり

'received of ('by' の代りに) Edward.'

'The observed of all observers.'

'understanded of the people.'

'Ye shall be hated of all men.'

Seen of all the apostles.'

此應用は動詞にて自然に言ひ出ださるべき動作が名詞にて言ひ出たさるゝ所に今日も尙存せり

The baptism of John は名詞 (附加辭を有して) の形にて 'John baptized' といふ事實を示して主 (subject) は of にて動作と結合せらる

同法によりて 'the war party agitated' (戦争を主張せる黨狼狽したり) は 'The agitation of the war party' と便宜に話し得らるべし 'of' の用法上文に異なることなし

又動作の主 (subject) の如く目的 (object) は變化すべき動詞を以て 'Of' によりて同様に結合せらる

即ち左の如く言ひ得べし

'Caesar conquered Gaul' (Caesar は Gaul 國を征服したり) を事實につきて

'Caesar's conquest of Gaul' (Caesar の Gaul 國の征服) と言ひ得べし此場合に動詞は動詞狀名詞に變化せられ目的は of にて結合せられて止る



(a) 'Columbus discovered America.'

(b) 'The discovery of America.'

(a) 'Gutenberg invented printing.'

(b) 'The invention of printing.'

(a) 'England lost Calais.'

(b) 'The lost of Calais.'

(a) 'To destroy a city.'

(b) 'The destruction of a city.'

(a) の發言を (b) の如く變化して言ひ得べし

'The Earl of Mar' (Mar 伯爵) に於て吾人は partition の正當なる例を有す斯る爵名は今日は唯に名目のみなれども必ずしも常に左に限るにあらざればなり Mar は物質上人事上數多の組織元素を保有せる國中の一地方にして就中其首領即ち伯爵あり故に the Earl of Mar は配分主義の正形なることは the district, the people, the wealth, the history, &c., of Mar. に異ならざればなり

'The Queen of England.'

'The Town Clerk of Leeds.' に於けるも亦同じ

同主義は又

'Doctor of medicine' (醫學博士)

'Teacher of music' (音樂教師)

'Dean of Guild' (Guild 大學教頭)

'Master of Rolls' (記録頭)

にも通ずるなり斯るものゝ各自は數多の部分より成れる集合制度を想像して其内の一個を特記したるものなる

に因る medicine は其學科方法等を保有せる全部にして其内に doctors あればなり

(a) 'A bust of Cicero' (Cicero の半身像)

(b) 'A bust of Cicero's.'

此二者を比較して前置詞の用法を尙説明し得べし。第二 (b) の場合に於ては配分 (partitive) の意義を有す其意は

'A bust of Cicero's collection of busts.' なり第一 (a) の場合に於ては reference (相關) の例なり

'A bust whose subject is Cicero.' なりとす

'A play of Shakespeare.'

も亦 partitive なり一人の著作は其人の集合したる評論中の一部と考定せらるればなり

又 The 'better of it.' と云ふことは The better for it の良きに如かず

'My uncle Toby's heart was a pound lighter for it' の如し

2. To 方向を定めて運動する觀念は To の應用に貫徹す

'To' の使用せらるゝ廣狹を考ふるときは 'To' の意義は顯著に一樣なることを知るに足らむ 'To' は 'from' の正反對なり 'To and fro' (彼是に、前後に、左右に) の句にて知るべし

'He went to the house.' (其家へ行きたり)

'Leave that to me.' (余にそれを残せ)

'Add to your faith.' (汝の信仰に加へよ)



'Duty to our parents.' (父母に對する義務)

'Glory to God.' 等は適例なり

稍遠く離れたる應用中には左の如き句を例とすべし

'Pleasant to the taste.' (味ひに適ひて)

'To one's hand.' (人の手へ)

'Ten to one.' (一に對する十)

'To the number of two hundred.' (二百の數に)

'To all intents and purposes.' (志望と目的とに)

'To his honour be it said.' (其名譽に對して)

'Ye shall pay to the last penny.' (最後の一錢まで拂ふべし)

'To a Christian, this world is a place of trial and preparation.' (耶蘇教信者には此世は上帝の審判を受けて極樂往生の準備を爲すべき場所なり)

方向を定めたる運動は直接に説明せられざる場合に於けるも自然の結果にて最も接近せることは指示せらる前の reference の意義は之に基くなり

不定法の徴候として 'To' は尙同じ意義を存す若干の名詞形容詞及び動詞は其後に 'To' を採用することを文法家が唱へり故に斯る辭の例を左に掲げむ

'Accustom to' 'adapt to' 'belong to.'

'equal to' 'prefer to' 'tend to' &c.

然れども斯る場合に於て目指す所の意義は 'to' といふ前置詞によりて答辨せらるべきことに注意すべし他辭にては斯く適當に答辨せられざるなり

'attach', 'attend', 'confirm', 'consecrate', 'listen',  
'give', 'tell', 'show', 'liken.'

以上は皆 To の本意義なる某事物に接近すること即ち或る方向に向きたる意義を示すなり

或る少數の場合に於て此規定に違ひたる杜撰と思はるゝものなきにあらずして本來の意義を去ること違きものなれども吾人は斯る結合をば國語中特別の訛言なりと認めざるを得ず故に是等は普通の意義上より判断せずして舊慣に従ひて之を習ひ知るの外他に道なしとす就中左の如きものあり

'Blind to' (茲にて 'to' は reference の意義)

'derogatory to'

'foreign to'

'object to'

'opposite to' 等なり

又 'true to' 'unknown to' 'dislike to' 'provoke to' 'impute to' 'adapt to' 等は可なるものとす

吾人は時々此特別習慣の犯さるるに遇ふ different from とあるべき時に different to と 'To take to wife' は to の慣用法の微かに残りたるものなり此 to は 'as' 又は 'for' (として) に等しく其資格を表はすものなり

'With God to friend' (Sopnscr) (友として神に對して)

'He has a petty young man to his son.' (Bunyan) (少年を其子として)

'This is nothing to what we expected' (此は期望せしものに比しては何もあし)



比較に於ける (in comparison with) 意義は本来の意義より容易に了解せらるべし

'The Greeks are strong and skilful, *to* (in proportion *to* 比例して) their strength' 'It is altered *to* the better' は *for* the better ならざるべからず

又蘇格蘭土の訛言 (Scotticism) にて左の發言あり

'Will you buy a knife *to* (for) me', (余が爲に)

'I have no fault *to* (with) him.' (彼に對して過失なし)

'I entertain no prejudice *to* (towards) him.' (彼人に余は害心を有せず)

3. *For* は其應用稍雜駁なり元來 'in front of' (の前にて) の意義なる 'fore' と結合せられて諸方に分枝し終に本来の意義を失ふ迄に到りたり

(1) *For* の重立ちたる意義は *Direction* (方向) *end, purpose* (目的) *benefit* (利益) なりとす

'They set out *for* their home'

'Some toil *for* money others *for* fame.'

(錢を得むとて働くもあり名聲の爲めに骨折る人もあり)

'Every one *for* himself' (各人己れの爲に)

'The Sabbath was made *for* man.' (人の爲に)

'*For* this end came I into the world' (此目的にて)

'Good *for* man' (人の爲に)

'Oh, *for* a draught of vintage that has been——.'

此意義は 'against' といふ反對を言ひ表はす前置詞にて一層明瞭とならむ

He fought *for* his principles and *against* his interest.  
(彼人は其主義の爲に争ひて其身の利害損得を顧みず)

'For the constitution, and *against* the king.'

(國憲を重しとし君を輕しとしたり、憲法擁護の爲に國王の命に抗したり)

'We are *for* the principles of good government *against* Walpole, and *for* Walpole *against* the opposition.'

'So much *for* first question.'

'Bodies depend *for* their visibility.'

此二文の如き發言中に現はれたる *reference* の意義は *end, purpose, benefit* (目的, 利益) の意義なりと斷せられ得べし

今日動詞の通常形といはるゝ古來の訛言は上の應用の例となすべし

'What went ye out *for* to see?'

目的の觀念はたゞひ今日は *for* は脱却せらるれども此動詞の組織中に含容せらる

目的の意義に等しく理由 (*cause*) の意義は 'in front of' の意と容易に結合す

'Beheaded *for* treason.' (大逆の爲に斬首せられて)

'Decorated *for* bravery.' (武勇に依りて勳章を受けて)

'Could not act *for* fear.' (恐怖の爲に働くこと能はず)

'Eminent, famous *for*.' (ふ...の故に名高く)

'Frequented *for*.' (.....につきて訪問して) の如し



‘Six for a penny’ line for line’ measure for measure’  
といふ句に於ては交換 (exchange) の意義あり

‘He is tall for his years’ といふ句に於ける比例的思想  
も同一なる應用より生ずるに過ぎず

‘We took him for his brother.’ (兄弟として)

茲に for の義意は as といふ辭に含有せる比較の意と  
なるなり

‘For an hour’ ‘for a little’ ‘for once’ ‘for ever’ は其  
結合相類するも異なる意義を表はす

(2) For は ‘notwithstanding’ ‘in spite of’ (管せず) の  
意義にて先行者に結合せざる場合あり

‘For all this, they still proceed’ (すべて此事に管はら  
ずに彼等は尙進行す)

‘For all his wealth he was not content’ (彼人のすべ  
ての富有に管せず彼人は足れりどせざりき)

‘For anything to the contrary’ (如何なる事の反對あ  
るも關せず)

吾人は此結合が左の事情より生ずるものと想定せり  
世人成効の通常方便を有しながら其企圖計畫に於て屢失  
敗することあり For といふ辭は其本來の力 ‘in front of’  
(の前にて即ち對して) に従ひて方便は現存せりといへども  
目的を果さざりしとの意義を含有するに在り For all his  
wealth は

‘With all his wealth in front of him’ にして自然の結  
果が其人の場合に伴はざりし意なり (尙 with の用法と比  
較せよ)

‘For’ が後に續きたる言辭の大半につきて此前置詞に  
適中せる意義を有す故に ‘Care for,’ ‘sail for,’ ‘work for,’  
‘design for,’ ‘good for,’ ‘prepared for,’ ‘substitute for,’  
‘thankful for,’ ‘answer for,’ ‘occasion for,’ ‘esteem for,’  
は皆 ‘for’ の重要な意義 direction, purpose, benefit に一  
致するなり

He was accused for は蘇國の訛言にして accused のみ  
に代れり之に等しく There is much need for it に於て ‘need  
of it’ とするを正句とす

‘Burst for (with) laughing.’ (笑ひ出して)

‘Insists for (on) it.’ (言ひ張りて)

‘He called for (on) me.’ (訪問せり)

‘Died for (of) thirst.’ (渴にて死せり) も亦然り

4. From は ‘forth,’ ‘forward,’ ‘beginning at’ ‘proceeding  
away’ (進み出づること) の意なり

‘From door to door.’

‘From 京都 to 大阪

‘From home.’

‘From earth to heaven’ の如し

此前置詞の用法中本來の場所の關係は稍遠くなりた  
れども ‘direction from’ の普通概念は重要な意義なり

時限に對する應用は

‘From morn to noon.’ (朝より晝まで)

‘From noon to dewy eve.’ (晝より露けき夕迄)

‘From my youth up.’ (少年より)

‘From age to age.’ の如し (年々歳々)



‘From’ は source, origin (根元) 又は commencement (始) を指定する事物に先だつ

He rose *from* obscurity, &c. (彼人は微賤より出世せり)

‘Authority emanates *from* the sovereign.’ (主權は君主よりいつ)

‘Won *from* enemy.’ (敵より得たる)

‘Snatched *from* the flame.’ (火焰中より捉へたる)

‘The song began *from* Jove.’ (唱歌は Jove より始めれり)

‘We must probe the story *from* first to last.’ (此話を始より終まで探査せざるべからず)

故に *from* は ‘turn away,’ ‘quit,’ ‘leave,’ ‘abandon’ (共に見捨て去るの義) の意義にて用ひらる

‘He fled *from* the city of destruction.’ (亡國より逃れ去れり)

‘Shrinking *from* the picture of distress.’ (悲惨の畫より畏縮して) の如し

‘*From* は遠さかる (remoteness). 意義を有す

‘Absent *from* my sight.’ (吾が眼界より遠さかりて)

‘Remote *from* cities.’ (都會より離れて)

‘Far *from* the madding crowd’s ignoble strife.’ (狂妄なる群衆の野鄙なる争闘より放れて)

又 *From* は 放免 (deliverance, release) の意義を有す

‘Released *from* his vow (其誓より免かれて)

故に分離 (Separation) 引分くること (abstraction) 亡滅 (destruction) も *from* 本來の意義にて指定せらる

原因, 理由 (motive, reason) も *from* にて言ひ出ださる

‘They acted.’ (彼等は働きたり)

‘*From* no unworthy motive.’ (適當なる意思より)

‘*From* gratitude.’ (感恩より)

‘*From* fear.’ (恐怖心より)

又 *From* は 模擬 (imitation) の意義を本來の意義に密接せしむ

‘Kneller is said to have painted the figure and hands of ladies *from* his housemaid’ (Kneller は其下婢より貴女の外貌及び手指を畫きたるなりといふ説あり)

‘He copied *from* the life only glaring and obvious peculiarities’ (Macaulay).

(彼人は其生業より唯一の明白なる特質を摸寫したり)

誤謬 (Errors) なるものは

‘It is inferior *from* (to を用ひざるべからず) what I expected (期望せしものに劣れり)

‘Different *to* that’ (*from* とせざるべからず)

の如し

5. *By* 本來の意義は ‘about’ (邊りに) ‘alongside of’ (沿ひて) proximity (接近して) の意なり

‘He sat *by* the river’ (河の邊りに)

‘He sat *by* the tree’ (樹に沿ひて)

‘Inhabited *by* the great’ (大家に住まれて)

其他の意義は自然の變遷より生來せり

*By* は防禦又は援助の意あり



'Stand by me' (余が側に立て)

勢力 (agency) 器機 (instrumentarity) 原因 (cause) の意あり

'Eaten by wolves' (狼に喰はれて)

'Maintained by the public' (世間一般より維持せられて)

'Watched by angels' (神使に守られて)

'Shaken by the wind' (風に震はれて)

Shakespeare は *with* を此意義に用ひたり

'Here is himself, marred, as you see, *with* traitors' と  
されども吾人は今日言ふべし 'by traitors' と

'We hope to gain *by* you' (汝の力にて)

'Seize him *by* force' (腕力にて)

'*By* intelligence man raises his condition.'

(知識にて人間は其境遇を上進す)

'The power of speaking well should be aimed at *by* all.'

(よく演述する力は諸人に望まるゝ筈なり)

'To know *by* heart' (心中に知ること, 記憶すること)

測算 (measuring). に屬する辭は測算せられたる物の  
並列せらるゝ事情あるにより 'by' を採用す

'Greater *by* half' (半分餘)

'Measure your desires *by* your fortunes, not your  
fortune *by* your desire.'

(汝の幸運にて汝の慾望を測定すべし汝の慾望にて  
汝の幸運を測定すること勿れ)

'By the rule and the square' (此規定と平面とにて)

'It was sold *by* the ounce' (此品は ounce の計算にて  
賣られき)

配分 (distribution) を言ひ表はす句 (phrase) に入る

'One *by* one' (一つづゝ) house *by* house (每家)

'To do things *by* halves' (事を半分に爲す)

左の用法も同意なり

They came *by* hundreds (百人つゝにて來れり)

是は稍粗なる應用なり 'in hundreds' の方可なり

時限 (time) に関する名詞と此前置詞との用法は此辭の  
一般の意義を示すに足らむ

*By* this time they are far away (此時には)

之を詳言せば *alongside of* 又は *at this time* なり

*By* the commencement of spring (春の始めに)

*By* sunrise (旭の出には)

6. *with* の本來の意義は '*towards, joining* 又は *uni-  
ting* なりとす昔時の英語中に吾人は '*with-ward*, を今日の  
'*to-ward*' (*to us ward* &c.) と等しきものを見出たすなり

反對 (opposition) 抗争 (contest) の意義は *with* の本義  
より生出すること易し争闘者が愈接近すべき理あるに因る  
なり昔日の英語の *with* は此意義に用ひられたるもの多し  
組立辭 (compounds) に於ては常に此意を存せり *withstand*  
(抵抗す) の如し

'*In spite of*' (管せず) の意義は '*for*' と反對の用法なり  
と解釋せらるゝも同様なり

'*With* all his learning, he had but little prudence.'



(學問はありながら行き届かざりき)

*With* の共同の意義は自然の應用なり

'He travelled *with* me for some days.' (數日間余と與に旅行したり)

'There is no living *with* such neighbour.'

(斯る隣人と共に住む人なし)

'He came *with* the first and remained *with* the last.'

(彼人は始めの人と共に來りて終の人と共に止まりき)

'His servant was *with* him' (從僕は共に居り)

'I will buy *with* you, sell *with* you, talk *with* you, walk *with* you and so following; but I will not eat *with* you, drink *with* you nor pray *with* you.'

(余は君と賣買を共にし與に話し與に散策して永く續くべしといへども君とは飲食を與にせざるべく又君と與に神に祈らざるべし)

所有 (possession) の意義は *with* の併用中に含蓄せらるる '*With the hope of*' は *having the hope of* と同じ意なり

'*With a view to*'

'*With power to*'

'*With regard to*' も亦然り

原因器械、方便の意義は合併 (union) 共同 (companionship) より出で來る

'Fed *with* the same food' (同一の食物を以て養はれて)

'Hurt *with* the same weapon' (同じ兵器を以て害はれて)

'Paved *with* gold,' (黄金を以て敷きつめて)

'Enriched *with* knowledge' (知識を以て富みて)

'Elated *with* joy' (歡を以て喜びて)

'Filled *with* wine' (葡萄酒にて充ちて)

'Planted *with* firs' (樹を植ゑて)

'Wearied *with* much study' (過度の勉強にてつかれて)

'*With* meditating that he must die once' (Shakespeare) (直に死なねばならぬと思慮して)

働き手の後には其結果にて通常 '*by*' を用ふることは前に述べたり然れども此働き手が用ふる器械は *with* にて言ひ出ださるゝなり

'The field was dug *by* the labourer *with* his spade.'

(畑は勞働者に鋤にて穿がたる)

*By* は所動調 (passive voice) に従ひて人力 (personal agency) を言ひ表はすが爲に用ひらるゝ前置詞なり

Tried *by* court-martial.

(軍法會議にて審判せられて) の如し

*With* は觀念 (idea) の結合明白なる場合に *immediately after* (後直ちに) の代りに用ひらる

'*With* this, he pointed to his face' (茲にて其人の顔を彼人は指さしたり)

誤謬 (Errors) なるものは

'They quarrelled among each other.' (互に闘ふ)

*with* each other ならざるべからず

Agreeably *with* (to とすべし) their instructions (其教授に快く)



He is not yet reconciled with (to) me (彼未だ我に心解けず)

Prevailed with (upon) (説得せられて)

Good-bye with (to) you. (左様ならば)

'From' 'by' 及び 'with' は Latin 語にて ablative case といふに當る Greek 語に Ablative なきが爲に Genitive 及び Dative 之に代る

以上は文中に多く現はるゝ前置詞にして古來の關係及び要點を擧げれば以下には前置詞全体につきて其意を詳にせむとす

## I. CLASSES OF PREPOSITION (前置詞の種類)

I. Place 場所. 場所を示す前置詞の條下には (1) 其所に靜止するもの (the *where*) 'in,' 'on,' 'at,' 'near,' 'by' あり (2) 方向を定めて運動するもの (the *whence* 及び the *whither*) 'to' 'into' 'unto' 'towards,' (up, down) 'from' あり (3) 場所及び方角 (*place and direction*) 'on,' 'over,' 'under' 'through,' 'behind,' 'between,' 'among,' 'upon,' 'near,' 'off,' 'across,' 'beyond,' 'abaft,' 'above,' あり

(1) Rest in (其處に靜止するもの)

*In* は靜止を表はす重要な前置詞なり

此前置詞は *On* と密接に關係す

*In* の本來の力は其應用中に常に存せり

'Being contained (含有せらるゝ事) の概念は文中の主 subject) ならざる時にても常に現はるゝなり

'In summer' (夏中に)

'In a deep slumber' (熟眠中に)

'Immersed in worldly affairs' (俗事に追はれて)

'Employed in carrying' (運ぶことに使はれて)

'In the power of the enemy' (敵の勢力中に)

'In joy and in sorrow' (喜悲の中に)

'Versed in language' (國語に熟して)

'Persevere in design' (企圖に熱心して)

'Involved in ruin' (零落中に陥りて)

'In fact,' 'in truth,' 'in that,' 'in as much as,' 'in the event of,' 'in vain,' 'in all' といふ句 (phrase) は本來の意義を脱するものにあらず

哲文中に使用せらるゝ '*In the name of*' は resting upon or clothed with the name or authority の義なりと想定せられ得るなり

昔時の記者は into の代りに in を屢使用したり 'Cast yourself in wonder.' の如し

'Fall in love,' 'call in question,' 'dash in pieces' 等は此慣用の例として今日尙存せり

Scotticis m (蘇國風) He gave me book in (as) a present.

*On.* *on* は多分は第三種 (*place and direction*) の條下に入るものなれども屢 *in* 同等辭 (equivalent) とせられて單一の rest の意義に用ひらるゝことあり

*On a rock.....the poet stood.*

*The book is on the table.* の如し

*At at* は '*near*' (近く) 又は '*close by*' (接して) に等



し 'at the house' は單に 'near or by the house' の義なり  
とす

たどひ斯くの如く其本來の意義 by と一致すといへど  
も causation (原因) agency (勢力) を表はす迄に擴張せられ  
ざる所は by とは異なれり

At the instigation (recommendation, &c.) of (の慫慂  
にて.....の推舉にて)

'We suffered at their hands,' (吾人は其手にて惱み  
き)

At は接近の外に方向に於ける (in the direction of) 意  
義を有す

'To fire at a mark' (的に射る)

'To glance at a question' (問題を瞥見す)

'To laugh at' (にて笑ふ) 'wonder at' 'bark at,'  
'work at,' 'get at' 'come at' 等時間に應用せら  
るゝ時は時の一瞬を表はす

'At present' at the stroke of ten (正十時) at noon (正午)  
at night (夜半) 場所の意義にて at 及び in の間に區別あり  
'at the market cross,' 'at the fountain' といひ 'in the  
town' 'in France' 'in America' と言ふ一は制限せられ他  
は尙廣き表面にあり

'At or in school or church' の如く或る時は兩辭共に  
應用せらるべし然れども吾人は 'at home' といはざるべからず

'At' を有する句は特別訛言を組織すれども普通の意義  
を保持す

'At peace,' 'at war,' 'at play,' 'at the price of,' 'at a  
loss,' 'at fault,' 'at hand,' 'at issue,' 'at variance,' 'at  
liberty,' 'at an end,' 'at best,' 'at all,' 'at full speed.'

Scotticism 'Angry at (with) him.' (彼人に對して怒  
りて)

'Hatred at' (to or against). (惡まれて)

'Ask, inquire at (of) a person' (人に問ふ)

near (nigh) も proximity (接近) の意義なり

'near me' 'near the door.'

'near the city.' (都市に近く)

此觀念は比喩上の應用 (metaphorical application) に於  
て明瞭なり 'near the heart' A translation near the original  
(原文に近き翻譯) 'near the time' の如く方向を示さざる點  
に於ては at と相對し含蓄する事實を言ひ出ださざる點に  
於ては in と相對す

By. § 5 を參看すべし

## II. (2) Motion with Direction (方向を定めての 運動)

To (§ 2) は此意に於て重要なる前置詞なり

Into といふ組立辭は其應用齊一にして確實なり

'Go into the house' (此家に入れ)

'Look into the book.' (書中に見よ)

'Led into error.' (過誤に入りたる)

'Instilled into his mind.' (其心中に浸し込めて)

'Forced into compliance.' (服従せしめられて)



- 'Ages crowded *into* years.' (齡は歳々積る)  
 'Broken up *into* companies.' (小社に分裂して)  
 'Burst *into* fragments.' (碎片にくだけて)  
 '*Into* difficulties.' (艱難中に)  
 'Infuse more spirit *into* the composition.' (一層多くの酒精を此混合物中に注ぎ込めよ)  
 'Spring *into* blossom.' (花に開く)  
 'Scotticesms 蘇國風 'He is soon put *into* (in) a passion.' (彼人は直に怒る)  
 'Sit *into* (near) the fire.' (火に近く坐せよ)

Unto は to 又は into 同義にて今日は稀に使用せらる

Toward, towards *in the direction of* (の方向にて)の意義を有す

- 'Advance *towards* the castle.' (城の方へ進め)  
 'Look *towards* the east.' (東の方を見よ)

比喩上の應用明瞭なり

- 'Contribute *towards* the expense.' (此費用の方へ寄附せよ)  
 '*Towards* the end of the speech.' (話の終りの方に)  
 '*Towards* evening, &c. (夕方に)

From は既に § 4 説明せられたり

### (3) Place and Direction (場所及び方向)

on は静止の意を表はす單一形の前置詞にして其基礎は之に繼ぎ來る名詞にて指定せらる

- 'on the ground' (地上に)  
 'on the table' (机上に)

- 'on the sea' (海上に)  
 'on the coast' (海濱上に)  
 'Leaning *on* his staff' (其杖に寄りて)

'London is situated on the Thames' (LondonはThames 河上に在り)は一定の語形の如くなりたれども正當の意義に稍違ふなり

時により降下 falling 又は他の運動の意を含むことあり

- 'The rain falls *on* the earth' (雨が地上に降る)  
 'I sift the snow *on* the mountain' (山上の雪を御す)

'We rushed *on* deck' (甲板上に進む)

其他の用法も此本來の意義を多少繼續して存在す

'Depend *on* me.' (余に依頼せよ)

'Now fades the glimmering landscape *on* the sight' (映じたる景色は今視線上に消失す)は比喩の文 (figurative) なれども尙本來の意義を保持せり

'He plays on the violin' (提琴にて奏樂す)

'He dined *on* fish' (魚にて食事す)

は意義を擴めたるものなり

'To gaze *on*' 'to dote *on*' 'comment *on*' 'prevail *on*' 'insist *on*' 'resolve *on*' 'reflect *on*' 'trespass *on*' といふ組織は世上よく是認せられたる idioms (一種の訛言の常話となれるもの)なり

時限を示すが爲に 'on Monday' 'on that night' 'on the occasion' の如き形ありて其字義自ら明かなり

稍異りたる意義の注目すべきものあり



'On the melting of the ice the ships depart.' (氷解の上にて船舶解纜す)

此處に關係は二個の動作の間ありて第一は氷の解くること第二は船の出帆することにて互に密接せり斯る場合の *on* は

'immediately after' (後直ちに) と同一なりと知るべし

*Cause* (原因) は時により *on* の用ひ中に含まるゝことを得 'On this account' (此理由にて)

'On the failure of his plans, he threw up the project' (其計畫の失敗にて彼人は此企圖を斷念したり)

此文の *on* は 'when and because his plans failed' にして *when* と *because* と兩様に涉れりとす

*Reference* (關係) も *on* にて言ひ出だされ得るなり此事は既に (§ 1) に在り

'A work on politics, on finance, on music, &c.' (政治の, 財政の, 音樂の書)

'To speak on the terms of peace.' (平和の條件にて話す)

Elizabeth 時代の英文中に *on* は吾人今日 *of* を用ひざるべからざる所に在りて特に *reference* を言ひ出だせり

'To be jealous on one.' (人を妬みて)

'Found on praise.' (譽められて)

'He shall hear on it.' (それを聞かむ)

'What shall become on me.' (余に何事か生ぜむ)

の如し他の場合にて亦有り

'The lord on't' (Of it.)

'We are such stuff as dreams are made on' の如し  
數多の句には此前置詞伴ふ

'on fire,' 'on the wing,' 'on the alert,'

'on a sudden,' 'on view,' 'on a great scale,'

'on the part of,' 'on my honour,' 'his blood be on us.'

誤謬 (Errors) なるものは

'Rely in (on)' (依頼す) founded in truth (on) (眞實に基きて)

Scotticisms 'He was married on (to) such a person.' (斯る人と結婚せり)

'I have waited long on (for) an answer;' (答辭を待てり) 'I saw him on or upon (in) the street.' (市街

にて見き)

*On* は *of* の他形たる *Off* の反對なり

省略文 (Ellipsis) にて *off* は前置詞としてよりは多く副詞として用ひらる

'Off the ground' 'off my shoulders,' 'off work.'

副詞となりたる時の意義も同一にして動詞との組立中に見ゆ

'Get off,' 'Break off,' 'Set off, (on a journey, 旅行に) は *Set out* となすべし 'Well off,' (都合よく) 'Badly off,' (都合悪く) は稍特別なり蓋し或る Ellipsis ありて左の如くなるべし

'He is well off that business.'

(彼人は其事に都合宜し)



**Up, Down** は正反對の意義を有す

'Up stairs,' 'down stairs;' 'up hill,' 'down hill;'  
'Up the stream,' 'down the stream,' 'down the vale  
of years.'

副詞の形は

'The price of stock is up' (株式の市價騰る)  
'His spirits were up' (氣色上れり)  
'The country is up (in arms)' (舉國兵器を執る)  
'Look up.' (視上げよ)  
'Fill up' (充たせ)  
'Lead up' (導け) 'Hush up' (静まれ).  
'Come down' (下だれ) sit down (坐はれ)  
'Bring down' (下ろせ) pull down (引きおろせ)  
'Take down' (下げよ) run down (流れよ)  
'Put down' (据ゑよ) write down (書きつけよ)

**Upon** は *on* といふ單形前置詞の變化にして大抵の場合に *on* の代りに用ひらるゝことを得

'Upon a hill (丘上に) 'upon the right' (右に)  
'upon security (安全に) 'upon a footing' (立脚地に)  
'upon principle (主義にて) 'upon record' (記録上)  
'upon trial (審判にて) 'upon a time' (一度に)  
'upon occasion' (機會に) 'upon this' (是に於て)  
'Go upon the ice' (氷上に行け)  
'Enter upon a undertaking' (一の企に入れ)  
'Kings break faith upon commodity (Shakespeare)=  
when and because they can gain by doing so, (國王共は利益

の爲には信をも破る。彼等は信を破りて利することを得る  
時には及び利益し得るが故に) に等し

副詞の結合には

'dwell upon' (住む) 'descent upon' (降る)  
'gaze upon' (眺む) 'resolve upon' (決す)  
Scotticisms 'There is a meeting upon (on) Thursday;  
(木曜日に集會あり)  
He plays upon (on) the flute.  
(彼人は笛を吹く)

**Above, below, beneath** は場所の高下を表はすものにしてよく知れ渡れる意義を正當に有するなり  
*above* は比喩上の應用にて *superiority*, (優等) *dignity* (官位) *elevation* (昇進) を示すこと左の例に現はる

'Above his rank'  
'Above his means'  
'Above comprehension'  
'Above board'  
'Above mean actions'  
'Above the brightness of the sun'  
(以上皆超越の意なり)

*Below*, と *beneath* とは劣等 (*inferiority*) 及び鄙賤 (*degradation*) の相對の狀態に比喩上 (*metaphorically*) より應用せらる

'below the mark'  
'beneath the yoke'  
'beneath contempt' (以上下劣の意なり)



Adv. 'He shrunk *beneath*' (畏縮せり)

Scot. 'Who lives *above* (over) you?' (上の方に住むは誰ぞ)

'*Below* (under) water.' (水底)

*over* は地位の上坐 (*above in position*) の意なり

A naked sword hung *over* his head (白刃其頭上に懸れり)

'A large hole *over* the mantelpiece' (火爐蓋上の大孔)

*Over* は其本來の觀念を保有しつつ、場所の關係より其他の應用に擴張せらる

'To watch *over*' (看守す) 'predommate *over*' (管理す) 'muse *over*' (熟考す) 'fear came *over* me' (恐懼は吾が身上に來りき) の如し

'*Over* the season' (此季節を經過して) は 'through the season' なり

'*over* night' (終夜) は字義に於て 'through the night' なるべしといへども

'through the night' 又 'after the commencement of the night' の意義となる

組立辭に於て此意義常に存す *overshoot* (的を射越す的を射外す)

*overhang* (上に掛くる) '*overcome with virtue*' (徳を以て人を服す)

或る組立辭中には *Excess* (過度, 過分) の意を含むもあり '*overdo*' (倦勞或は煮過ぐす, 焙り過ぐす) '*overdrink*' (飲み過ぐす) '*overcharge*' (掛價を言ふ)

*overflow* (流れ過ぐる意にて溢る) 斯る變遷は自ら明かなり

此辭の被覆 (*covering*) の觀念は *above* といふ辭より判然區別せられて應用廣く其由來にて分出したる辭 (*derivatives*) 甚だ多し

Scot. 'They look *over* (out at) window.' (窓より眺む)

*under* は *over* の反對なり

*under* heaven (天の下, 地上) *under* water (水底)

*under* ground (地下) の如し

'*Under*' は屢比喩上に用ひられて服從 (*subjection*) 從屬 (*dependence*) 及び保護の意に擴張せらる *under* the sovereign (君主の管下に) *under* the general (將軍の旗下に) *under* God (神の下に) 事物を支持 (*sustaining*) する意あり此時には負擔 (*burden*) 被覆 (*covering, envelope*) の意を含む

'*Under* obligation' (義務にて) '*under* order,' (命令にて) '*under* trial,' (審判にて) '*under* apprehension,' (意見にて) '*under* necessity' (必要にて) '*under* consideration' (考へにて) '*under* sail' (帆を張りて) *under* sentence (宣告せられて) *under* the guise, pretence, character, or name (紋章, 口實, 資格或は名義にて)

員數の少き意を示す *under* the age (丁年以下) *under* the mark (的に達せず或は點數不足) '*under* the seal of' は稍遠き擴張にして左の如く解釋せらる

'*Under* the authority or guarantee signified by the putting of a seal,' (關印して證明したる機能又は保證にて)



**Through** は通過 (*passage*) の概念を表はす単一前置詞なり

- 'Through gate' (門を通りて)
- 'Through wood' (森を通りて)
- 'Through many hands' (數多の手を経て)
- 'Through the ranks' (隊列を過ぎて又は階級を経て)
- 'Through the clouds' (雲を通ほして)
- 'Through the valley' (谷を過ぎて)

Through 本來の意義の第一歩は一端より他端へ一方より他方へ一事物の全距離を通過 (*over the whole extent of a thing*) したる意なり

- 'Through all ranks' (官位累進して)
- 'Through all nations' (諸國を經歷して)

鎖さざる門戸を自由に通過して所願を果すこと容易なる意義より Through は原因, 方便, 器械, (*cause, means or instrumentarity*) の意を含有す

- 'Through industry' (出精によりて)
- 'Through influence' (權勢にて)
- 'Through the minister' (此大臣の庇蔭にて)
- 'Through the swiftness of his horse' (其馬の駛行に依りて)

此種の器械的用法と 'with' (以て) といふ辭によりて言ひ表はされたる種類との間の差異に注目すること肝要なり through 本來の意義より生ずる差異なればなり

'Through' は時 (*time*) を示す 'through the ages,' 'through winter' through the season.

**Through** は意義を強くしたる形なり

Scot. 'He waiked *through* (across) room,' (室を通行して)

'He will learn *through* (in) time.' (好時期に學ぶべし)

**Along** は長さに沿ひたる (*by the length of*) 意なり

- 'Along the shore' (沿岸)
- 'Along the road' (沿道)
- 'Alongside' (船側に, 傍に)

Along には比喩上より擴張せられたる意義なし

Adverb (副詞) 'Come *along*' 'wander *along*,' 'drive *along*,' 'glide *along*' (皆其動作をつゞくる意なり)

**Across** 横切りて on the cross (十字にして) 渡りて

- 'Across the river' (河を横斷して, 河を渡りて)
- 'Across the street.' (街上を横切りて)
- 'Across the Atlantic' (大西洋を渡りて)
- 'Across his shoulders' (肩を横切りて)

Along は縦にて Across は横と知るべし

Adverb 'Lay *across* (横にして) おけ)

'Swim *across*' (横切りて渡れ)

**Before** 前面にて (*in the front of*) 接近なると然らざるどあり

- 'Before the door' (戸の前に)
- 'Before Sebastopol' (地名)
- 'Before the face of' (の面前に)
- 'Before the magistrate' (市長の前にて)



'Before the wind' (風の前)

*Before* は自然の變遷にして上席 (precedence) 先取 (preference) 又は優等の意に應用せらる

'Before his betters' (其上官の先きに)

'Before his regiment' (其聯隊の先きに)

'He was placed *before* the knights' (武士中の先きに置かれたり)

時 (time) に關する應用は此辭の重要な用法なり

'Before day,' 'before long,' *before* the age (日の出前, 久しき以前に, 此時代前に)

副詞的 (adverbial) の應用に於て場所 (place) と時とを示せども特に時 (time) を示す

Looking *before* and *after* (先後を視ながら) の如し

*After* は上位 (precedence) 及び時間と言ひ表はすことに於て *before* の反對なり

場所に關係する應用につきては此辭の副詞及び形容詞に用ひられたる例にて明瞭ならむ

'Lagging *after*' (遅延して)

The *after* part of the building (建物の後部)

*After* は字形上より追求 (pursuit) 願望 (inquire, desire) の意義に使用せらる

'Search *after*' (探し求む, 追ひて探がす)

'Follow *after*' (追ひ續けて)

'Hunger and thirst *after*' (飢渴に追はれて)

'Longing *after* immortality' (不朽を望みて)

其他の擴張にて換擬の意を含む

*After* Titians (Titians に從ひて)

*After* the original model (元の雛形に倣へて)

To name *after* (擬へて名付く)

**Behind** は *before* の反對にての後ちに (*in the rear of; at the back of*) の意なり

*Behind* the scenes (舞臺の後ろに)

*Behind* a cloud (一朶の雲の後ろに)

故に左の應用を生ず *inferiority* (劣等) *being left out* (取殘されて) *a remainder in arrear*, (拂の殘金) *at a distance* (離れて) *out of sight* (見えなくなりて) *disregarded* (注目せられずして) 副詞的組立辭も動詞に續きて同意義 (*like tenor*) のものとす

'Stay *behind*'

'Fall *behind*'

'Walk *behind*'

'Look *behind*'

(共に後ろに後れての意なり)

**Between** は二個の物体分離せられたるとき其間隙即ち中間に於ける事は *between* 本來の意義にて言ひ表はさる

*Between* houses (家と家との間)

*Between* times (時と時との間)

故に左の如き地位に生ずる事を言ひ出す爲に應用せらる

事物經過の間, 間の交際又は通信, (*intercourse, or communication between*) 間的一致, 同様なること相對, 又は差異 (*coincidence, similarity, contrast, or difference between*) (二物が互に近きときに生じ得べき比較の結果なり)



間に存する友誼, 因戚, 友情 (friendship, relationship understanding *between*) 争鬪及び競争 (contest and rivalry *between*) 間の裁判 (adjudication *between*) 會社又は組合 (community, or partnership) 等

'Possessing property *between* them' (彼等の間に財産を所有しつゝ) の如し

*Between* は二個の中に (*in the midst of two*) の意を言ひ出す然れども言辭論 (Etymology) は其應用に注意せしめざること屢あり

'Such differences *between* these three poets.' (Grotc) (此等三詩人の間の斯る差異)

'The days when *my mother and I and Peggotty* were all to one another, and there was no one to come *between us*, rose up before me.' (Dickens) (吾が母と余とペゴッターとが相互に全員にて余等の間に來る人なき數日はありき)

'Among (st)' 及び 'Amid (st)' は周圍に數多の事物 存する意義を含有す

'Among the trees,' (樹木の中に)

'Among friends' (友人中に)

'Amidst his flock' (其家畜の中に)

'They parted my raiment *among* them.' (彼等は余が衣裳を彼等中にて分配したり)

Scot. 'stuck *among* (in) the mud.' (余は泥土の内に拵まりき)

To meditate *amongst* decay, and stand.

A ruin *amidst* ruins.

(敗壞中にて默考し荒廢中に落魄して立つ)

'To divide *between*' は二個に限る意にして 'To divide *among*' は二個以上百千萬に分割する意義嚴正なり

**Beyond** 本來の意義は場所に於ける外側 ('outside of,' *in place,* 'on the for side of') なり

'Beyond sea' (海の外に)

'Beyond bounds' (境界を越えて)

'Beyond learning' (學問外に)

'Beyond' は比喩上より數多の性質に於て優等 (*superiority*) 又は超越 (*excess*) の意に擴張せらる

'Beyond the number or amount' (數又は總高以外に)

'Beyond his power or his means' (其勢力又は其方器以外に)

'Beyond description' (筆紙を盡し難し)

'Beyond measure' (其意計られず)

'To go *beyond*' は to deceive or circumvent (欺く, 詐る) の意なり

**Abaft** は専ら海事語 (sea term) なり

No smoking *abaft* this funnel (此煙突より船尾の方に煙なし)

**Round, Around** 周圍に周りに

'Round the house' (家の周りに)

'Run *round* the common' (共同地の周りに走れ)

'Around the fire' (火の周りに)



*Round* は字義本来の意義明かなれども左の一句は異なれり

'*To get round a person*' は

'*To wheedle*' (甘言を以て誘ふ) '*to prevail with*' (誘引す) '*to circumvent*' (盡誠す) の意なり

**About** は本来の意義 *around* なれども多く不明に (*vaguely*) に應用せらる

*About* は不定の近寄即ち接近 (*proximity*) の意義に遷りて一の場所中に含蓄せらる

'*About the house*' (家の邊りに)

'*About the country*' (國の近傍に)

'*About the person*' (其人の身邊に)

時限に應用せらるゝときも此意義あり

'*About midnight*' (夜半頃に) は正しき中夜を表はさざれども中夜より遙かに隔り去らざる意なり

數 (*number*) に對しても亦然りとす

'*About a hundred*' (一百計り)

接近を言ひ表はすによりて *About* は *reference* の前置詞となる

'*About my father's business*' (父の務につきて)

'*About the origin of evil*' (悪事の起原につきて)

副詞としての *about* は '*to go about*' (歩行き廻る) の如し

**Against** は對して ('*towards*' 方へ '*opposite to*' '*in opposition to*' に反對して) の意なり

'*Against the wall*' (壁に對して)

'*Against the enemy*' (敵に向ひて)

'*Against the current*' (流れに逆ひて)

'*Against the tower*' (塔に對して)

*For* の反對なることは既に (§ 3) にあり

'*Against winter*,' '*against my return*' &c., は時(未來)に應用せられたるなり

**Without** は外 (*on the outside of, beyond the bounds of* 境界外れに) の意なり

'*Without the camp*' (陣外に)

'*Without the range of the rifle*' (銃の彈距を外れて)

故に奪去せられたる (*being deprived of*) 有せざる(無し) (*not having*) の意となる

'*Without help*' (援助無くして)

'*Without courage*' (勇氣なく)

'*Without, doubt*' (疑ひなく)

場所及び運動の斯る前置詞はすべて單一なる本来の前置詞を含有す以上の解説より比喩上擴張の方法にて前置詞が言ひ表はす多くの他の關係を言ひ出だす爲に場所の緣故 (*relationship of place*) を吾人は採用す

場所の緣故即ち關係は組立句 (*compound phrases*) を用ひて明瞭に且強勢に (*emphatically*) になされ得べし此等の句は正しく前置詞の力を有するなり

'*In the midst of*' (の中に) '*in the heart, centre, interior of*' (中心に) '*close by*' (接して) '*hard by*' (辛じて) '*in close proximity of*' (密接して) '*in the neighbourhood or*



vicinity of' (の近傍に) 'right through,' (正しく) 'straight at' (真直に) 'in anticipation of,' (先見して, 豫期して) の如し

## II. Time 時限 'Since,' 'till,' 'until,' 'during,' 'pending,' (間, 中に) 'after,' 'ere'

Since は出来事の後の時を示す

'Since the peace' (平和克復以來)

'Till,' until は出来事に先だつ時を示す

'Till the end of the century' (此世期の終りまで)

'During, pending' (間) は出来事の繼續を示す

'During the war' (戦争のある間)

場所の前置詞は時の名詞を管理して時に應用せられ得るなり 'In,' 'on,' 'at,' 'before,' 'between,' 'by' 'within,' 'about,' 'above,' 'near' の如きものは是なり

'In a year'; 'on this'; 'at midsummer'; 'before noon'; 'between this and the end of the week'; 'by Christmas next,' 'with the month'; 'about on hour'; 'above a generation' 'near six, o'clock,' 等

時限の言ひ表はしは種々なる句 (a variety of phrases) にて一層強勢に爲され得べし

'At the moment of' (の瞬間時に)

'On the eve of' (の夕に) の如し

## III. Agency 動作の勢力, 器械又は方便 は 'By,' 'through,' 'with,' といふ前置詞及び 'by means of' (の方便にて) 'by virtue of' (の力にて) 'through the instrumentality of' (の器械にて) 'by help of' (の助けにて) 'by force of,' (の力にて) 等の句によりて言ひ出たさる

單一前置詞は既に説明し畢りぬ句はすべて其勢力の意義を名詞 (noun) より導き來る即ち

'By means of a powerful connection'

(有力なる結合によりて)

'By virtue of his position as judge'

(判官たる其地位の力にて) 1

'Through the instrumentality of skilful agent'

(練達なる管事者を使ひて)

'By help of favourable circumstances'

(都合よき事情に助けられて)

'By force of earnest solicitation'

(熱心なる歎願の庇蔭にて)

の如し

## IV. End, purpose, motive or reason

(目的又は理由)

'For'; 'from',

Phrases (句) 'out of' (一よりして或はの外) 'on account of' (の理由にて) 'by way of' (の法にて) 'for the sake of' (の爲に) 'for the end of' (の見込みにて) 'regard to' (就きて) 'with a view to' (見込みにて) 'with an eye to' (眼にて)

凡そ人類の動作は必ず或る目的の爲なるが故に其目的の説明は屢要求せらる故に重要なる前置詞は For なり

'He works for his bread'

(彼人は其食を得むが爲に労働す)

満足すべき感情を指定せむとするときは吾人は From を用ふ



He works *from* hunger (飢餓を避けむが爲に労働す)

'He reads *from* curiosity' (好奇心より讀む)

'For information (之を知らむが爲に)

'*Out of* kindness' (深切より)

'*On account of* mere ambition'

(野心のみの理由にて)

'*By way of* strengthening his case'

(其訴願を強めむが爲に)

'*For the sake of* peace' (平和の爲に)

'*For the ends of* justice' (公平の爲に)

'*In consideration of* his good conduct'

(其善良なる行ひの爲に)

'*On the score of* ill health' (病氣の爲に)

'*From a regard to* character' (資格につきて)

'*With a view to* a good education'

(教育をよくせむが爲に)

すべて名詞の意義は前置詞句の適當なる應用を示すなり吾人は言はむとす

'*In consideration of* his youth, he was slightly punished' (少年の爲に軽く罰せられき)

'*On account of* the serious character of the offence'; (厳しき罪科の性質の爲に)

此兩文中 *Consideration* は慈悲の感情を含み *account* は之れを含まず

**Reference:** 'On,' 'Of' 'about'

'touching' (就きて) 'concerning' (就きて) 'with refe-

rence to' (就きて) 'as for,' 'as to,' 'as regards' (就きて) 'on the subject of' (の意にて) on the matter of (の件にて) on the point of (の點にて) in respect of (につきて)

'*On the beautiful*' (美につきて)

'*I sing of* War.' (戦争につきて謠ふ)

'He came to me *about* his journey'

(其旅行に就きて話さむとて來りき)

'*Concerning* his interests' (其利害につきて)

'*As for that; as to him*' (それにつきて)

'*with reference to* your application'

(君の請願につきて)

'*As regards* the progress of the suit.'

(訴訟の進行につきて)

'*On the subject of* explosive mixture.'

(爆發物混和の義につきて)

'*On the matter of* the sale' (公賣につきて)

'*In respect of* your wishes' (君か願望に關して)

**Reference** に聯絡して想像 (Supposition) を言ひ表はすことありこれにつきて其意義多くは接續詞によりて言ひ出さるゝも尙前置詞句 (prepositional phrase) 數多あり

'*In the event of*' (事情にて)

'*On the supposition of*' (の想像にて)

'*In case of*' (の場合にて)

'*In the event of* his not arriving'

(彼人の到着せざりし爲に)



'On the supposition of there being an abundant supply'  
(其處に十分の供給あらむと想ひて)

'In case of failure' (失敗の場合に)

**VI. Separation and Exclusion**  
(分離及び去絶)

'Without' 'save,' 'except,' 'besides,' 'but,'

'setting aside,' 'putting on one side'

'(apart) from,' '(far) from.' (以上皆外の義なり)

'Without arms' (兵器無く) 'save one' (一人の外は)  
'except France' (Franceを除きて) 'besides his own' (其自  
己のもの外に) 'setting aside the question of compensa-  
tion' (賠償の事件を別事として) 'none but him' (彼人の外に  
一人もなく、彼人のみの意) 'apart from his companions' (其  
仲間より離れて) 'far from his house' (其家より遠く)

**VII. Inclination and Conformity.**

(傾向及び一致) 'for' '(according) to' 'in accordance  
with,' '(agreeably) to' 'in pursuance of' (一致する意義)

'For (the ends of) justice;' (公平の爲に) 'according to  
use and wont;' (使用及び慣行に従ひて) 'in accordance  
with the views of both parties;' (兩黨の意見に一致して)  
'agreeably to your instruction' (教へに従ひて) 'in pursuance  
of the arrangements already entered on.'

(既に締結したる商議を追ひて)

**VIII. Aversion Opposition 嫌厭反對** 'against' 'with'  
'athwart' 對して、向ひて) 'in spite of,' 'in defiance of' (に  
管はらず)

'A decree against law' (法律に背反したる決議)

'To contend with one' (人に對して争ふ)

'Athwart the wishes of friends' (友人の願意に背きて)

'In spite of fate' (運命にも管せず)

'In defiance of his profession' (其職業にも似合はずに)

**IX. Substitution 代りに** 'for instead of' 'in room  
of,' 'in place of,' 'on the part of,' (as a substitute) for,' (代り  
にの意なり)

'An eye for an eye' (眼の代りに眼)

'In stead of his brother' (其兄の代りに) by way of  
evasion (遁逃の仕方にて)

'Fair words instead of deeds' (行ひ善良ならずして言  
ばのみ善良なり)

'In room of the deceased' (死したる人に代りて)

'In place of one of the officials' (官員の一人に代りて)

'As a substitute for a bridge'

(架橋の代用物として)

Scot. 'In place of (instead of) pitying him, they  
laughed at him.'

(彼人を憐まずして嘲笑したり)

**X. Possession (所有) Material (實物) of'**

'(belonging) to' (所屬) '(the property) of,' (財産) (made)  
of (製作せられたる)

若干の言辭は前置詞となり兼て又副詞となること  
は既に見えたり前置詞なるときは必ず其下に名詞若くは  
名詞に等しき句を管理するを以て前置詞たることを知  
るべし故に不定法の句は屢前置詞に管理せらる



- 'on coming home' (家に來りて)  
 'on breaking the seal' (印を破りて)  
 'after considering the case' (詞訟を考へて)  
 'without straining hard' (強く伸張せず)  
 'The reason of his answering so soon'  
 (斯く速かに答ふるほどの理由)

---

### EXERCISE 演習

左の文章中の前置詞を撰り出して其何意に用ひらるゝかを説明すべし

1. We rise at seven o'clock in the winter and in summer at six.
2. There are many proofs of the roundness of the earth.
3. The head of the gang listened in silence to the remonstrances of his subordinates.
4. His head had not been five seconds under water, when he rose to the surface and swam towards the bank.
5. He of the rueful countenance answered without delay.
6. As we walked across the bridge we saw a number of fish in the pool beneath us.
7. With patience you may succeed.

8. I have not seen him since Monday, but I expect him within an hour.

9. A brilliant meteor shot athwart the sky, and was lost behind the hill.

10. It happened one day, when going towards my boat, I was exceedingly surprised with the print of a man's naked foot on the shore.

11. He starts from his dream at the blast of the horn.

12. Through all the wild October days the clash and din resounded in the air.

13. But on the hill the golden rod, and the aster in the wood, and the yellow sunflower by the brook, in autumn beauty stood.

14. In the spring of 1493, while the court was still at Barcelona, letters were received from Christopher Columbus, announcing his return to Spain, and the successful achievement of his great enterprise, by the discovery of land beyond the western ocean.—Prescott.

---



## THE CONJUNCTION (接續詞)

1. 定義——接續詞は文章を結合し或は一文章の元素を結合する爲に用ひられたる辭なり

元素 (Elements) とは言辭 (words) 句 (phrases) 及び命題 (propositions) を謂ふ

Alexander Bain 氏の定義は

接續詞は文章どもを一處に結合する辭なりと

'They were equal in power, *but* they were not equally esteemed.' (彼等は權力等かりしも同様には推尊せられざりき)

此は接續詞本來の用法なり一辭より他辭に對する關係を言ひ表はす辭にて二個の文章を結合するものなり此關係詞は—and, but, if, or—等にて接續詞と名付けられて文章の諸部を結合するのみならず單辭をも結合す

'Napoleon *and* Wellington were great generals' (N. と W. とは大將軍なりき)

然れども此文は明かに短縮文にて十分なる形に書き戻せば

'Napoleon was a great general *and* Wellington was a great general' なり

'He is *neither* a fool, *nor* a rogue;' (彼人は痴漢にもあらず又惡漢にもあらず) は

*Neither* he is a fool, *nor* he is a rogue なり.

左の文章は短縮文にあらず之を分くれは意義なきものとなる

'Two *and* three is five.'

'They stand between you *and* me.'

若干の言辭は接續詞にして決して他辭とならざるものあり 'and' 'or,' 'nor,' 'if,' 'because,' 'lest.'

他辭は重もに前置詞なれども文章に前加せられて接續詞とあるものあり 'before,' 'after,' 'since,' 'ere,' 'until,' 'for,' 等是なり

若干の副詞も接續詞も接續詞中に入る此等は純然關係詞にして第二文章の一個の意義を與へむが爲に必要となるものなり

'He is industrious *therefore* he is happy'

(彼人は勉強なるが故に幸ひなり)

此文中 'therefore' は he is happy を形容するには十分ならず何故に彼人は幸ひなりやと意義即ち理由を與ふべき前文あらざるべからず此事情即ち前後の二文あるによりて therefore は接續詞の役を勤む。

斯る辭は關係副詞、接續副詞或は副詞的接續詞なり 'likewise' (等しく) 'also' (又) 'still,' (尙) yet (然れども) nevertheless (其事に管せず) 'notwithstanding' (それに管はず) 'however' (去りながら) 'consequently' hence 'accordingly' (それ故に)



## CLASSES OF CONJUNCTION (接續詞の種類)

### 2. 接續詞に二個の重要な区分あり

Co-ordinating and Subordinating  
(同等) (從属)

同等接續詞は同等の文章 (Co-ordinating clauses) 詳言せば獨立せる定説 (independent affirmations) を結合す

從属接續詞は從属文 (subordinate clause) 即ち附屬文 (dependent clauses) を結合す

3. I The Co-ordinating conjunctions は結合せられたる文章ともの間に存する關係に従ひて區分せらる此接續詞は第二文が附加文 (a clause of Addition or Cumulation) なることを (and) を用ひて示し反對文 (opposition or Contrast) なることを (but) を用ひて示し或は結果文 (Effect or Consequence) なることを (therefore) を用ひて示す

4. I Cumulative Conjunctions (積聚接續詞) は第一文を第二文に結合するものにして第二文の意義は第一文に加はるものなり

'And,' 'also,' 'likewise,' 'as well as,' 'not only—but,' 'partly,' 'first—then—secondly, &c., 'further' 'moreover' 'now' 'well' なり

And は二個の定説を結び付けて其以上を爲さず

And は此種の重要なものにして嚴正なる接續詞な

り其他のものは副詞にして普通の意義を有すれども稍増加したる意義あるものとす

Both—and は語勢を強むるにあり

Also は第二の解説 (statement) 中に同様なることを示す

Likewise は also と殆ど同義なり

As well as は第一節 (first member) に對して特に語勢を強むるものとす

'He as well as you' といふ發言は 'he and you' よりは一層強勢のものなり

'No less than' は同一の効力を有する者共に subordinating connectives (從属結合辭) なり

Not only—but は始に擧げられたる事情を獨立せずして第二に掲げられる事に影響すといふ事實を強勢に指定す

'England and all the rest of Europe' といふべき場合に England の上に強勢を置かむと欲するとき

'Not only England, but all the rest of Europe' と吾人は言ふなり

Partly—partly Half—half, Now—now.

'He spoke partly from conviction, partly from prudence' 彼は言ひたり一部は自信より一部は警戒より

'He consented, half from cupidity, half from fear' (彼人は半ばは貪慾心より半ばは恐怖心より承諾しき)

'Now in front now behind' 前にあるかどすれば忽焉として後にあり



此等の接續詞及び之に等しき形は特別の場合に適切なる事情を導きて二個の賓位を結合す

**First, then, Secondly &c.** 數を表はす副詞は積聚の意を示す、漸次に増加する事情は一定の順序と關係の方法とにて現はる

**Further, Moreover** (且又) は事情の未だ盡きざる意にて尙此事につきて言はれむとする事あるを示す

**Now** は現在の意なるにより現在の事情を示す此辭は議論中に中間の連鎖を導き來りて説明を言ひ表はす

文章の初めに於ける **Now** の効力は文章を全うする説明を繼續し之によりて自ら推度 (inference) をなさしむるにあり故に或事が續出すべき一状態は前提せらるるときは之に應ずるに **now** を用ひ決定 (conclusion) には **therefore** を用ふるものとす

'He was promised, a holiday if he executed his task; *now* he has done the task, *therefore* he is entitled to the holiday.'

(彼人は其課業を仕遂けたらむには一日の休暇を賜はるべき約束を受けたり、今彼人は此課業を果したり故に彼人は此休暇を得べき権利あり)の如し

(論理學の推測式の小前提は正しく '**Now**' にて導き出さる)

'Not this man but Barabbas; *now* Barabbas was a robber.' 此文中 '**now**' は説明の事情を加ふるなり

**Well** は是迄はすべて満足にして争ふべき所なし之につゞきて次の第二步を踏み出すべきこと明かなる意義とす

以上の副詞的結合辭の文中に現はるゝ事は一章中の連續文 (consecutive sentences) 中に在り、注意して之を使用するときは此等の辭は文脈をして明瞭ならしむる効あり

接續詞の省略は積聚の効力を有す、反對 (opposition) 設定 (conditionality) 又は其他の關係を言ひ表はす言辭を用ひずして一事物を他の事物に連續して説明する事實 (fact) は此等の事物を結合せむが爲に '**and**' を用ひたると同一の結果なることを了解せしめむが爲に省くものとす且此省略は又推測を豫告するなり

'The wind passeth over; it is gone', の如し

5. (2) **Adversative Conjunctions** (反對接續詞) は第二文章を先行の第一文章に反對せしむるものなり

此種類は三種に小分せらる

(a) *Exclusive* (他を逐斥すること)

'Not—but,' 'else,' 'otherwise,' 'or.'

(彼にあらざる是なりの意) (然らずば) (全) (全)

**Not—but** は一事實を逐ひ斥けて他の事實を優勝ならしむ

'A struggle, *not* for empire, *but* for existence.

(帝國を建てむとてにはあらで生存せむとての戦争)

'He did *not* speak *but* he fought.

(彼人は言はずして戦ひたり)

'We must think *not* whom we are following, *but* what we are doing.'

(吾人は他人に模倣せずして自ら作爲する事を考へざるべからず)



**Else, otherwise.** は on any other supposition 如何なることにてても他の想像にての意なり

此等の副詞的接續詞は一定必要の意義を有す

It is so, *had it not been* so, something would have happened'

(左様にあらざりしならば (if) 其事は生じたりしなるべし)

He came to town yesterday, *otherwise*, I should not have met him, that is, if he had not come to town yesterday.

(彼人は昨日市に來りし然らずば余は彼人に會ふ筈なし)(尙詳言せば)彼人は昨日市に來らざりしならばなり

**Or** (然らずば)始めにある事情を逐斥したる意を含有す  
I must seem to be angry, *or* (=otherwise, if I do not seem to be angry), she too may begin to despise my authority.'

(余は怒りたるふりをしたり然らずば彼女は余が威力を凌がむかもしれず)

(b) **Alternative** (兩者の一を擇ふこと) 'either—or' neither—nor' 'whether—or' whereas 及び while も此部に加へられ得べし

此等の結合の尋常の意義は既によく知られたることなれども尙此辭につきて特別の意義を左に掲げむ

**Or** は時により同義 (synonyme) 即ち其事物の同一なる事を言ひ表はす

Christ, *or* (that is) the Messiah 基督即ち(詳言せば)救世者

You must study hard, *or* you cannot succeed (汝は勉強せざるべからず然らずば落第せむ) の *or* は *otherwise* の意なり

**Nor** は時により *and not* の短縮なり

He foresaw the consequences, *nor* were they long delayed (and they were not)

(彼人は此結果を先見しき而して此結果は久しく遷延せられざりき)

此等の *alternative conjunctions* は常に二物にのみ限らるゝにあらす

He regarded her as *either* an impostor *or* a mad-woman, *or* a compound of both'.

(彼男は彼女を欺く者か又は狂女と認めたり然らずは兩方兼備の者と認めたり)

*Neither* wind, *nor* rain, *nor* aught else, can cool our affection (風雨其他何物も吾等相互間の愛情を冷却し得ざるべし)

'For I have *neither* wit, *nor* words *nor* worth.'

'Action *nor* utterance, *nor* the power of speech, to stir men's blood.'

(余は人々を憤激せしむべき才も言も動作も演説力をも有せず)

**Whereas** and **While** (...する間に) は同等及び従屬撰擇辭たることを得

(c) **Arrestive**, (拘束的) は 'but' 'but then' 'Still' 'yet' 'only' nevertheless, 'however' (以上然れどももの意) 'for all that' 'at the same time' といふ句にて言ひ表はさるゝ



**But** は除外及び意外 (exception and surprise) を言ひ表はす

*But* の本来の意義は事物尋常の行進中に他の事實の此場合に繼續せざる事を言ひ表はす時に見ゆ

'He was honest, *but* he was not esteemed.'

(彼人は正直なりき然れども尊信せられざりき)

正直なる人は通常同胞より尊信を得るものなり故に正直の性質を聞くときは自ら尊敬之に隨伴すべき筈なるに *but* の用ひにて尊信の事は遮斷せられたり是拘束 (arrestive) の名の生ずる所以なり

'The meeting dispersed *but* leaders remained.'

(此集會は解散したり然れども頭取等は止まれり)

'He is rich *but* not happy.'

(彼人は富めり然れども幸福にわらず)

'He tries hard, *but* he does not prosper.'

(彼人は艱苦して勉むれども繁榮せず)

*But* の粗ある用法

此辭は嚴しき意あるが故に除外若くは拘束は自然の推度にて存するに非ずば此辭を用ふべからず

'No man taketh it from me, *but* I lay it down of myself.'

(誰も余より之を取らず然れども余は自ら之を置きたり)

此文中の *but* (然れども) は茲には全く必要なしとす推測を導かむが爲に 'now' の意義にて *but* を用ふることは普通の過誤なり

'Men are mortal; *but* (now の代りに) we are men; therefore, we are mortal.'

(人間は死すべきものなり然るに吾人は人間なり故に吾人は死すべきものなり)

左の文章にて *but* の用法の適宜は場合により事實上に屬せり

'The Commons passed the bill, *but* the Lords threw it out.'

(衆議院は此議案を通過せり然れども貴族院は之を廢棄したり)

もし貴族院は衆議院と一致するを常事とせば貴族院の此反對は意外の事にして '*but*' にて言ひ出ださるべしもし意外なる事なきときは一の積聚接續詞を用ふるを長しとす

Parliament passed the measure, *but* the King refused his consent.

(國會は此處置を通過したれども國王は裁可を拒みたり)

此組織は英國憲法の習慣にて至當のものなり

*But then* は *but* の一層強勢なる形にして '*but in that case*' 又は '*on that supposition*' の意なり

*Still* は前だちたる説明に反對の方法にて將さに言はむとする事を聽かしめむか爲に一時の止まりを示す

*Still* は *but* と同等辭にして一層強勢の接續詞なり

'Everything went against him; *still* he persisted.'

(毎事皆彼人に逆行したり然れども彼人は堅く執りて動かざりき)



Yet yet の特別力は though との結合によりて生ず

Though deep, yet clear.

(たとひ深けれども然れども清し)

Though は言ひ出だされずして省略せらるゝ時にても yet の意義は同一なり yet の意義は或結果を生すべき事を許諾すると同時に此結果を禁制するにあり

Nevertheless は yet と同義ながらも著るき止まり (pause) を爲す辭なり

此辭は一句讀の稍長き説明を導き出すに適切ありとす

However 前者と同義の辭なり只一事の特別なることは文章の中程に置かるゝにあり

That course, however he was not inclined to take.

(然れども彼人は此方針を取ることを好まざりき)

斯る排列の利益は此接續詞が二個の關連せる説明の間に立たずして反りて其關係を強く密接ならしむるに在り

Only 一定説の始めに置かれたる only は but の効力を有す

'Do as you please: only let your intention be apparent.'

(汝か欲する通りにせよ去りながら汝の所志を明瞭ならしめよ)

詳言すれば Your doing so is still to permit this one thing, namely that you make your intention apparent.

'For all that,' 'in spite of all that,' 'Notwithstanding all that は拘束の結果を生ずる句にして通常より一層強勢を要する時に用ひらるゝに適當す此等の辭の強勢を與ふる

ことは一は此辭の力にして一は此辭の長きに涉れるより注意を占むるに在り

At the same time は其應用に於て特別なることなくして拘束種類 (arrestive class) に屬する句なり

6 (3) illative Coujunctions (推斷接續詞) は結果を言ひ表はす

'Therefore,' 'wherefore,' 'hence,' 'whence,' 'consequently,' 'accordingly,' 'thus,' 'so,' 'so that,' 'then,' 'so then,' (以上それ故に)

Therefore は此種の重立ちたるものなり

Wherefore は 'and therefore' に同じ

Hence は 'from this' に同じ

Consequently は 'as a consequence' に同じ

Accordingly は consequence 又は effect を先行者の如く言ひ表はす意なり

又此辭は 'In harmony with' の意となりて稍異なれる意義をも有せり

'The arrangements are that the cavalry and artillery shall move in advance; accordingly, you (the cavalry) are to leave your position. &c.'

順列は騎兵と砲兵とは前進すべしといふ事なり故に汝等(騎兵)は汝の陣地より出發すべし

Thus 及び So は accordingly の如く比較又は方法の同一なることを含みて推測又は結果を示すが爲に擴張せられたる辭なり

Thus は目指す所の例證を導くが爲に一の主義を説明



せるものの後に用ひられて嚴密なる意義にて比較を言ひ出  
だす 'the Pleasure of Hope' といふ書の一章に於けるが  
如し

'At summer's eve, when heaven's ethereal bow' &c. —  
thus' (比較又は方法の副詞) with delight we linger!

**So** の本來の職務は比較を爲すものにして又結果をも  
言ひ表はす

'There was nothing to be seen, so we went our way.'  
(其處に見らるべき一物もあらざりしが故に吾人は去りき)

**So that** は **So** より尙強し 'that' の附加は比較の意を  
除去するが故に此結合は推度を示すが爲に適切なる形の一  
に居る其の固有の意義は 'to such a degree that' なり

**Then** 副詞としては 'after that' (其後) 或は 'In the  
next place' (次きの所にて) の力を有するが故に then は  
'illative conjunctions' 中に入る此は一物の事實他物に繼ぎ  
て原因或は推度を爲すによるなり

同じ解釋は原因と結果とを示す辭として 'consequently'  
'it follows that' を用ふることに應用すべし

**Then** は 'So then' 'and then' といふ組立句に用ひ  
らる然れども單獨にては therefore の全力を有して推度を  
導き或は結果を説明す

'So then the cause was gained' は 'By those means it  
came about as an effect that, &c.' (それ故に此事件は得られ  
たり、は、それ等の方法にて此事は結果として生じたり) なり

必要なる關係の言ひ出しを變じて尙一層強く且精細に  
なさむが爲に吾人は左の如き稍長き句を用ふ

'The effect, consequence, result, upshot was' (結果は...  
なりき) 'the reference is' 'it follows,' 'it may be concluded,  
inferred, &c.' (...は決定せられ得む)

**7 II The subordinating Conjunctions** (從屬接續  
詞は其從屬の關係に従ひて區分せらる **Reason** 理由 (be-  
cause) **Condition** 設定 (if) **End** 目的 (that) **Precaution** 豫  
備 (provided that) **Time** 時限 (when) 是なり

**8 (1) Conjunctions of Reason and Cause**  
(理由の接續詞)

'because' 'for' 'Since' 'as' 'whereas' 'inasmuch as'  
seeing (considering &c.) that (以上何となれば...の故にて  
の義)結果を主要文 (main clause) として説明する推斷結合  
を轉倒するときは他部は理由として示さるべし

'He is in earnest, therefore he will succeed.' (illative)  
は

He will succeed, because he is in earnest (reason) となる  
because he is in earnest といふ文章は從屬文即ち附屬文あり  
此附屬文を導き出だす接續詞は從屬接續詞の名を得る所以  
なり

**Because** は其由來より理由を示すなり心中にて  
動作する道義的理由も此接續詞にて言ひ出ださる

'He reads because he has thought himself hungry'

'He writes because he has read himself full.' 實物  
の理由も此例にて説明せらる

'The corps failed, because the season was dry.' (時候  
の早魃なりしが爲に収獲は廢れたり)



**For** は論理的證左 (the logical proof) と名付らるるものを出たして一事物を説明するに原由 (causation) を示すか爲に用ひられたる辭なり

'The brook will be high, *for* a great deal of rain fell in the night (physical cause) (小河は水高ならむ昨夜雨多く降りたる故に) (實物の理由)

'A great deal of rain must have fallen *for* the brook is high.' (the logical reason or proof) (澤山の雨は降りたるに相違なし小河は水高なる故に) (論理的な理由即ち證左)

'He pressed on *for* his ambition was still unsatisfied,' (explanation) (彼人は逼りたり何となれば其功名心は未だ満足せられざればなり) 此接續詞は此文の意義によく適へり其適當の應用は左文に見ゆ

'Do as you are told, *for* much depends on it' 茲には省略文あり之を補充するときは接續詞はおのづから理由即ち證左を示す意にて現はる

'Do as you are told; if you fail, the consequences will be serious, *for* (or the proof of which is) much depends on it.' (汝が告げらるゝ如くなせ、もしも汝失敗せば其結果は峻峻ならむ何となれば其の證左は此事に大事の關するものあればなり)

**Since** 字義上にて *since* は過去に定りたる事物につき之に關する結果の將さに生ぜむとする意義を有す

'*Since* you desire it, I will look into the matter' (汝之を欲するにより余は此事を探查せむ)

**Since** は某事情起りたりとして之につきて確定せる理由を示すものなり

**As** は同一なること又は比較を説明する本來の觀念より理由を言ひ表はす subordinating conjunction として其用法を率ゐ來る

'**As** we are at leisure, let us see what is to be seen. (吾人間暇なるにより觀らるべきものを見む)

茲に '*as*' は吾人の觀むとする理由を示す之をなすにつきては吾人が間暇ある位地と吾人が觀ることの位地との間に同一即ち調子よき事を指定して之を爲すにあり

'It is in accordance with our situation to see' &c.

'Let us act out, conform to, or resemble our position' &c. なり

**As** は理由を言ひ表はす從屬接續詞中に入れども此種の他の接續詞を用ふるよりは之を用ひむこと容易ならずして初學には曖昧 (ambiguity) に陥いる危險あり

**Whereas** 國會にて議定したる條例中の序文を導き出だす辭にして法令の理由を示し或は續く所の條項にて改正せらるべき弊害を示す辭なり

故に此辭は嚴正に reason を言ひ表はす接續詞にして法令上の作文中に専ら限らるゝ辭なり

本來の詞格 (originary style) にて此辭に屬したる意義は今稍違へり

I offered to take the lot entire, *whereas* every one else wished it divided, (余は此圖全体を取らむと申出たしたり但し他の各人は之を分割せむことを願ひたれども)



茲に此辭は二事の間明かに反對の意を指定せり  
 Inasmuch as, forasmuch as 此兩辭は 'Since' 'as' 及び  
 'whereas' の組立同等辭なり

**Seeing that, Considering that,** は心中にて深く省み  
 たる事情より理由の生ずる時に此辭の適切なる意義現はる

'Seeing that you cannot get what you ask, take what  
 you can get' (汝は汝が請ふものを得ること能はざるが故に  
 汝が得能ふものを取るべし)

'Considering that the world is so intricate, we are not  
 to be surprised that science has progressed slowly.'

(世上甚だ雜駁なるにより學術進歩の徐緩なることを  
 驚くに足らず)

9 (2) **Conjunction of Supposition, Condition or  
 Qualification** (想像假定) は 'if' 'supposing (that)' 'if not'  
 'unless' 'except.' 'without' 'otherwise' 'whether' 'as  
 if' 'though' 'notwithstanding' 'albeit' なり

If は或る設定, 想像又は, 形容にて一事物が説明せら  
 るる時に用ひらる 'if' は condition, を言ひ表はす重要辭  
 なり

'I will if I can' 'if I could, I would' は接續詞の主  
 用なり

*Supposing that, on the supposition, presumption, allega-  
 tion, hypothesis that,* (事を想像して, 事の假定にて) は設定説  
 明を誘導する方法の句なり **In case (that)** (...する場合に  
 於て) 出来事を豫期して言ひ出す簡便の句なり 'in the  
 event of' といふ前置詞句も同義のものなり

**If not** は否定設定 negative を言ひ出す接續詞なり  
**unless and Except** も if not に全じ  
 'unless (=if not) 'I hear to the contrary I will be  
 there.' (余は反對して聞かざらば其處に行かむ)

**Except** (=unless, if not) ye repent, ye shall all  
 likewise perish (汝等悔悟するにあらざらば汝等は皆一樣に  
 滅亡せむのみ)

**Without** は元來 if not の意義に用ひられき

'Without you go I will not' (汝行かざらば余も行かさ  
 るべし)

此意義と前置詞の通常の力との一致明白なり

**Whether-or, whether** は設定の二重の場合を示す  
 辭なり

*Whether* he like it or not he will have to go (彼人は  
 それを欲するも欲せざるも行かざるべからず) 詳言せば  
*whichever* of the two suppositions be the fact, he will have  
 to go あり

(事實は二想像の何れなりとも彼人は行かざるべから  
 ず) 'if he like it he will have to go; if (though) he do  
 not like it, he will have to go' なり

'I know not *whether* he will come; といふ發言中に  
 時により *if* は *whether* に代はることあり

**As if** は兩辭の意義を言ひ出だす接續詞なり

'He started *as if* he saw a spirit' (彼人は幽霊を見  
 しか如く驚き起ちき) は *as he would have done if he, &c*  
 の省略文なり (幽霊を見しならば驚き起ちたらむが如くに)



**Though, although,** は兩造は (parties) 蓋し拒絶せむとする事を好みて許容せむとする事情に關する許諾を言ひ表はす辭あり

'*Though all men deny thee yet will I not*' (諸人は汝を否決すども余はさはせざるべし)

或事件が某の制限を以て眞實なりとて言ひ出さるゝ時は吾人は此辭を用ふることを得

'*They advanced steadily, though slowly*' (たどひ徐々なりとも彼等は嚴確に進軍したり)

*Yet* といふ辭を主文を表はす爲に用ふることは此文の勢力を強からしむれども附屬文との結合に於て '*though*' には毫も影響せざるものとす

*Though* の省略は文章をして同等 (co-ordinate) ならしむ此は '*Yet*' といふ co-ordinating arrestive (同等拘束) の接續詞にて結び付くればなり

此意義に於て用ひらるべき數多の句あり

'*Providid that, allowing that, granting that* 等なり *supposing that* も許諾を爲したる意義を含有す

**Notwithstanding** は前項と同様なり

此辭は元來動詞の句を前置詞に變じ來りて後又接續詞となりたるものなり此は明かに

'*I am prepared to do a certain thing granting what appear to be strong, considerations or forces on the other side.* の意義なり

'**For all that**' '**in spite of all that**' 同等の意義に

於て同義なり (synonyms) '**Anyhow**' '**at all events**' (何事を論せずにも亦然り)

**Albeit** (たどひ, それに管はらず) は明白なる結合辭にして昔時行はれたるもの (old fashioned) とのみ思惟すべからず

**10 (3) Conjunction of End, or Purpose** '*that, in order that, so—as, as—as, lest* (目的の接續詞) (事の爲に, .....するやうに, .....せざらむが爲に, せぬ爲に)

**That,** は指示代名詞より目的の接續詞に變化し來れるものあり

*We sow that we may reap* (吾人は收穫せむが爲に種蒔く)

**In order that** は *that* を單に用ふるに比すれば稍明白なるものなれども直接の意義に於ては目的の實を言ひ出し兼ねるものなり

*In order* といふ辭は此 第一其第二といふが如き意なり即ち聽者自ら此は是なりそは其次きありと想像せざるべからず此と同一の句は *gerund* の組立にも入る *we read in order to be informed* の如し

**So—as** '*He so acted as to gain the confidence of others.*' (彼人は他人の信用を得へきか如く其のやうに働きたり)

此は關係組織の一種なり '*so*' は指示辭 '*as*' は關係辭なり

*He acts in that manner, by which manner he gains* なければなり



此組織の結果は目的を示すのみならず目的を全うする  
方便中の適切なることを示すが爲なりとす

Lest は 遮断の目的なり、'in order not to' (...せざら  
むが爲に...せぬ爲に)あり

'They set, a strong guard, lest any one should escape'  
(彼等は何人も逃がれざらむが爲に嚴重なる護衛兵を備へ  
たり)

此接續詞の用法にて重要動詞は遮絶の意義を含むとき  
は *that* の方を用ふるを、*lest* を用ふるに優れりとするこ  
とに注意せむことを要す

I feared *that*, (*lest* にては無く) I should be deceived  
(余は恐れたり余は欺かれむことを)

11. (4) **Conjunction of time** は一部は關係副詞にして一  
部は句の前に在る前置詞なり

'When,' 'while,' 'as,' 'until,' 'ere,' 'before,' 'after'

'I will come *when* I am at leisure.' (閑暇の時に來らむ)

'I will praise thee *while* (so long as) I live' (余は生涯汝  
を譽めむ)

'As I looked, some one came near' (余が見しとき人  
來りき)

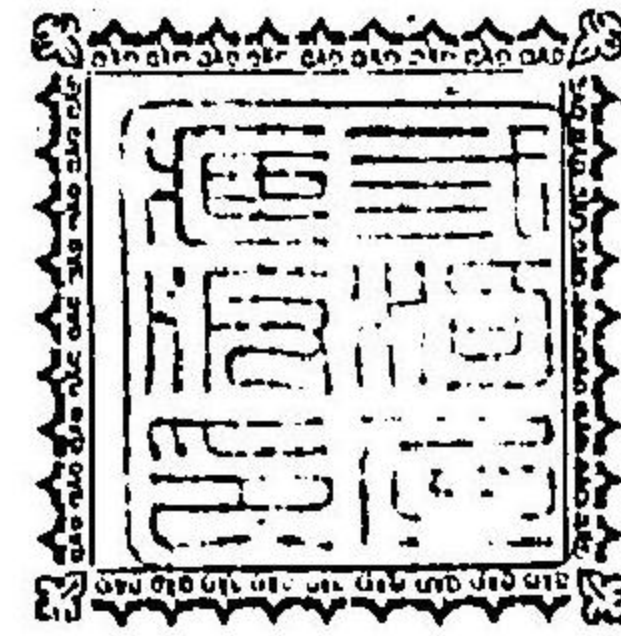
'They remained *until* night set in' (夜に入るまで止まり  
き)

'It will be long *ere* you have such a chance' (斯る機  
會に會ふ前久しからむ)

直接の結果は 'no sooner—than,' 'just when' 'hard-  
ly—before,' 'moment that' 'as soon as' 等々の組立接  
續詞にてよく言ひ表はさる

3/10/1900

同 三十一年六月一日發行  
明治三十一年五月廿五日印刷



印刷所	八尾活版所
印刷者	積山之和
發行所	東京市神田區錦町三丁目八番地 三河屋書籍店
發行者	東京市神田區仲猿樂町四番地 齋藤權右衛門
編纂者	中原貞七

正價金廿五錢



25/2/4

# 大賣捌所

岡山縣市中之町	渡邊宗三郎	仙臺市名掛町	佐藤養治
加州金澤市片町	宇都宮書店	横濱辨天通四丁目	九善書店
全二條南入	若林書店	名古屋本町通觀禮町二丁目	三輪文次郎
下ル二丁目	大黒屋書店	仙臺大町	木村文助
京都市下京區河原二條	丸善出張所	鹿兒島市中町	吉田幸兵衛
大阪市北久寶寺町	榎木屋	山口縣中ノ市町	小原松千代
全區今川小路二丁目	東京堂	福岡市博多中島町	積善館支店
神田區表神保町	林平二郎	全尾張町	益智館書店
日本橋區通リ三丁目	目黒支店	加州金澤片町	石井久太郎
京橋區南傳馬町二丁目	大倉書店	全備後町四丁目	梅原龜七
日本橋區通リ一丁目	岡崎屋書店	全北久太郎町四丁目	柳原喜兵衛
神田區雉子町	半田屋	大阪市備後町四丁目	吉岡平助
全本郷區春木町二丁目	南江堂	越中富山四十物町	中田書店
全本郷區切通坂町	丸善株式會社書店	長崎縣長崎酒屋町	安中集榮堂
全日本橋區通リ三丁目	中西屋書店	肥後熊本新三丁目	長崎次郎
東京市神田區表神保町			

するに於て遺憾なけん  
 たる所以なり庶幾くは英作文の蘊奥を開發  
 精通せる諸先生に謀て本書の編纂に従事し  
 る所なり本店こゝに見るあり日英の語學に  
 所幾何もなし是れ夙に講學の士の遺憾とす  
 以讀者の腦を悩ましむるのみにして其得る  
 々枯鑿相容れざるの解釋を爲す是を以て徒  
 せず邦文を解する者英文に精ならず故に往  
 ものゝみ是他なし英文に精なる者邦文を解  
 の無さにあらずと雖も多くは是陋劣蕪雜の  
 從來邦語を以て英作文の法を解釋せるも

## 英作文活法

巴水書屋編纂

正價金四拾錢 郵税金四錢

## 英文法神髓

巴水書屋校訂 酒卷貞一郎著

は必需の書なり  
 背かず諸官立學校其他中學課程の受験者に  
 詳密に説明したる者にして眞に神髓の名に  
 狀詞を個々例を擧て平易なる日本語を以て  
 本書は英文法中至難に屬する動詞及び動詞  
 正價金卅五錢 郵税金四錢

値を知れ  
 様ものせられたる書なり請ふ一讀して其價  
 驗に依りて初學者にも容易に會得せらるゝ  
 先生が多年英語の教授に従事せられたる經  
 用法を箇々例を擧て詳説したるものにして  
 本書は其題名の如く前置詞及び接續詞の使  
 定價金廿五錢 郵税金四錢  
 前置詞用法附接續詞  
 文學士 中原貞七先生著



五版を發行す

易なり今や幸に江湖の贊評を博し茲に増訂の順を逐て之を配列したれば索引亦極て容言語は雅俗を問はず舉て之を網羅し洋字母擇に至ては陳を去り新を彙め日常須要なる切にして辭義の明確なるは勿論吾邦語の撰試るに於て至便至要の書たり且其譯字の適本語を獨逸語に擇し或は諸般の獨逸作文を本字書は獨和字書の反對なるものにして日

なり  
刷鮮明製本堅牢にして美麗且携帯に便  
用紙薄手最良質舶來紙細字一頁二列印

正價金壹圓五拾錢郵税金十錢

新撰 和獨字彙

第五版 増補 改訂

山 脇 玄校閱 平塚定二郎  
バウル、エーマン補正 塚本明壽 藏合著  
安戸深藏合著

りき

の精良なるは殊に弊店の期する所に違はざりき  
而して校正の周密なる印刷の鮮明なる用紙  
是れ弊店に於て本書を翻刻したる所以なり  
の廉ないざる爲め教科用を爲すを得ざりき  
に足るの書なり然れども舶來書は割合に價  
鵠を失はず講學の士の依て以て師と奉ずる  
氏の此著の如きは其說嶄新にして而かも正  
ラウン、等の如き皆舊説に屬す獨りベイン  
ども彼のス井ントン、クァッケンボス、ブ  
英文典の吾邦に行はるゝもの頗る多し然れ

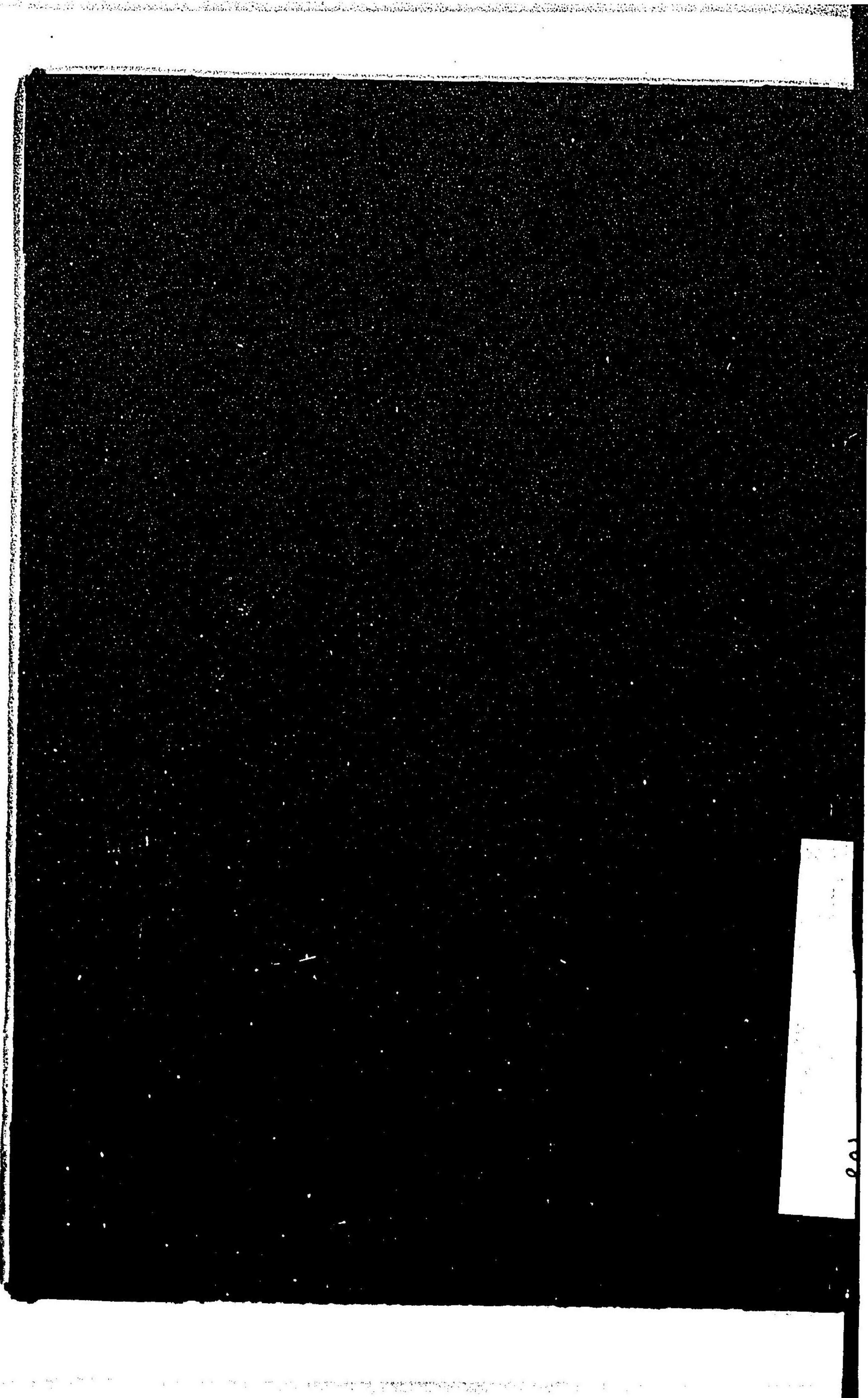
正價金六十錢 郵税六錢

ベイン氏大文典



29  
108





001